



Alsace – Baden-Württemberg – Basel

transitions übergänge

**les journées
de l'architecture
die Architekturtage**

27.09 → 31.10 2019

Pour une partie des manifestations des JA, les places sont limitées. Si vous vous inscrivez, nous partons du principe que vous viendrez! Merci de respecter votre engagement. Certaines visites à effectif très restreint sont réservées aux adhérents de la MEA (adhésion: 10 €).

Für einen Teil der Veranstaltungen der AT sind die Plätze begrenzt. Wenn Sie sich anmelden, gehen wir davon aus, dass Sie kommen! Für Führungen mit sehr beschränkter Teilnehmerzahl ist die Anmeldung nur für EA-Mitglieder möglich (Beitritt: 10 €).



Avec l'appli gratuite Canalarchi, le programme des JA est dans votre poche!

Mit der kostenlosen App Canalarchi haben Sie das Programm der AT in der Tasche!



Les 19^{es} Journées de l'architecture sont placées sous le haut patronage de:
Elisabeth Ackermann,
Présidente du Conseil d'état du canton Bâle-Ville
Robert Herrmann,
Président de l'Eurométropole de Strasbourg
Winfried Kretschmann,
Ministre-président du Land Bade-Wurtemberg
Roland Ries,
Maire de Strasbourg
Jean Rottner,
Président du Conseil régional du Grand Est
Gabriella Battaini-Dragoni,
Secrétaire générale adjointe du Conseil de l'Europe.

Die 19. Architekturtage stehen unter der Schirmherrschaft von:
Elisabeth Ackermann,
Regierungspräsidentin Kanton Basel-Stadt
Robert Herrmann,
Präsident der Eurometropole Strasbourg
Winfried Kretschmann,
Ministerpräsident des Landes Baden-Württemberg
Roland Ries,
Bürgermeister von Strasbourg
Jean Rottner,
Präsident des Regionalrates Grand Est
Gabriella Battaini-Dragoni,
Stellvertretende Generalsekretärin des Europarats.

- F** Pour un public francophone | Für französischsprachiges Publikum
- D** Für deutschsprachiges Publikum | Pour un public germanophone
- En** Pour un public anglophone | Für englischsprachiges Publikum

Le programme complet du festival est téléchargeable sur | Das gesamte Festivalprogramm steht zum Download bereit: europa-archi.eu

Cette année, les 19^{es} Journées de l'architecture seront consacrées aux transitions.

Ce thème nous évoque immédiatement les enjeux écologiques qui irriguent, aujourd'hui plus qu'hier, notre réflexion et nos pratiques architecturales.

Il nous invite au dépassement, à l'exploration de notre réalité matérielle autant que symbolique quand sont évoqués la transformation de zones urbaines, de friches industrielles, de bâtiments, mais aussi le passage d'un quartier à l'autre, de la ville à la banlieue, de la ville à la campagne... de l'ombre à la lumière. Par ailleurs, les ponts, les postes frontières, les cimetières ou encore les maternités sont autant de lieux et de constructions figurant la transition, le franchissement des frontières.

Partant d'Alsace, du Pays de Bade pour aller jusqu'à Bâle, le territoire que recouvrent les Journées de l'architecture a pour trésor de nous offrir cette potentialité.

Les Journées de l'architecture constituent en effet une occasion formidable de repousser nos limites spatiales et intellectuelles, de (re)découvrir des territoires voisins au nôtre, aussi proches que différents, à la faveur d'une traversée du Rhin à vélo, en participant à une exposition ou une fête sur l'autre rive de ce grand fleuve.

Chaque année, ce sont 200 à 300 bénévoles, 30 membres du conseil d'administration et 8 membres de son bureau, 3 permanentes et leurs stagiaires, qui travaillent à l'organisation de plus de 200 événements d'une très grande variété dans pas moins de 28 villes du Rhin supérieur. Ces conférences, visites, promenades, expositions, projections, ateliers et discussions ont pour vocation de nous révéler l'incessant souci qu'ont les architectes de répondre aux questions de leur temps.

La transition marque également cette année la vie de l'association de manière signifiante. Christian Plisson, président charismatique de la Maison européenne de l'architecture, a quitté le bureau de l'association après plus de dix ans d'engagement. Par ailleurs, Julia Dumay qui dirigeait jusqu'en mai dernier notre Maison a transmis le flambeau à Marie Lach. Assistée de Pia Gerzmann, de Yasmin Ulrich et des stagiaires, elle devra assurer une transition qui sera, à n'en pas douter, réussie.

Claude Denu

Président de la Maison européenne de l'architecture – Rhin supérieur (MEA-RS)

In diesem Jahr widmen sich die 19. Architekturtage dem Thema **Übergänge**.

Zunächst denken wir dabei an die ökologischen Herausforderungen, die, heute noch stärker als in der Vergangenheit, Überlegungen und Praktiken in der Architektur bestimmen.

Auch wenn es um die Umwandlung städtischer Gebiete, industrieller Brachflächen, die Umgestaltung von Gebäuden, den Übergang von einem Viertel ins andere, von der Stadt zum Vorort, von der Stadt aufs Land und vom Schatten ins Licht geht, lädt das Thema uns dazu ein, Grenzen zu überschreiten, unsere materielle und symbolische Wirklichkeit zu erkunden. Brücken, Grenzposten, Friedhöfe und Geburtskliniken sind weitere Orte und Bauten, die für den Übergang und die Überwindung von Grenzen stehen.

Der Reichtum des Gebiets der Architekturtage, das sich vom Elsass- über Baden bis nach Basel erstreckt, liegt darin, Übergänge zu ermöglichen. Die Architekturtage sind eine wunderbare Gelegenheit, unsere räumlichen und intellektuellen Grenzen zu überwinden. Indem wir den Rhein mit dem Fahrrad überqueren, an einer Ausstellung oder an einem Fest auf der anderen Seite des großen Flusses teilnehmen, entdecken wir unsere Nachbarregionen (neu), die uns nah und doch so verschieden sind.

Jedes Jahr arbeiten 200 bis 300 Ehrenamtliche, 30 Verwaltungs-ratsmitglieder, 8 Vorstandsmitglieder und 3 Festangestellte mit ihren Praktikanten an der Organisation von mehr als 200 vielfältigen Veranstaltungen, in nicht weniger als 28 Städten des Oberrheins. Diese Vorträge, Führungen, Spaziergänge, Ausstellungen, Filmvorführungen, Workshops und Diskussionen offenbaren uns das ständige Bemühen von Architekten, Antworten auf die Fragen ihrer Zeit zu finden.

Auch für das Vereinsleben ist dieses Jahr ein Jahr des Übergangs. Christian Plisson, der zehn Jahre im Vorstand des Vereins und viele Jahre ein charismatischer Vorsitzender des Europäischen Architekturhauses war, hat den Vorstand nun verlassen. Zudem hat Julia Dumay, die bis Mai unser Architekturhaus geleitet hat, das Zepter an Marie Lach weitergereicht. Zusammen mit Pia Gerzmann, Yasmin Ulrich und den Praktikanten, muss sie nun einen Übergang gestalten, der sicherlich gelingen wird.

Claude Denu

Vorsitzender des Europäischen Architekturhauses – Oberrhein (EA-OR)

Fr | Ve 13.09 ⌚ 9:30 → 17:00

HOCKENHEIM

Fortbildung | Formation

Fliegende Bauten |
Architectures temporaires

Hockenheimring – Am Motodrom

Preis | Tarif: 100 €
Kammermitglieder | Membres de
l'Architektenkammer: **75 €**

Wird von dem Unternehmen
TECE angeboten. Wird von der
AKBW als Fort- / Weiterbildung
für Architekten, Bauingenieure,
Fachplaner, Planer und
Sachverständige im Umfang von
7 Unterrichtsstunden anerkannt.

Anmeldung erforderlich |
Sur inscription: EA | MEA
yasmin.ulrich@ja-at.eu | **D**

Ve | Fr 13.09 ⌚ 18:00

STRASBOURG

Archifoto 2019

Vernissage

La Chambre
4, place d'Austerlitz

Entrée libre | Eintritt frei
F + D

Fr | Ve 13.09 ⌚ 19:00

FREIBURG

Ausstellung | Exposition

Traversées

Vernissage

Centre culturel français
Im Kornhaus – Münsterplatz 11

Eintritt frei | Entrée libre
D + F

Do | Je 26.09 ⌚ 18:00

MANNHEIM

Führung | Visite

Hauptfriedhof |
Cimetière principal

mit | avec: Goran Medan (motorplan),
Architekt | architecte; **Bernhard**
Wember (Friedhöfe Mannheim)

Soirée inaugurale | Eröffnungsabend



Ve | Fr 27.09 ⌚ 18:30

SCHILTIGHEIM

Anupama Kundoo

La Briqueterie
Avenue de la 2^e Division-Blindée

Entrée gratuite sur inscription |
Eintritt frei, Anmeldung
erforderlich: MEA | EA –
inscription@ja-at.eu | **F + En**

Wird von der AKBW als Fort- /
Weiterbildung im Umfang von
1 Unterrichtsstunde anerkannt.

En amont de la conférence,
différents intervenants vous
parleront du thème des JA!
Vor dem Vortrag sprechen
verschiedene Redner über das
Thema der AT!

Anupama Kundoo est une
architecte indienne, née à Pune
en 1967. Elle évoque l'acte de
construire comme un processus
sensuel renforçant le savoir et la
communauté tout en minimisant
au maximum l'empreinte
écologique.

Anupama Kundoo wurde 1967 im
indischen Pune geboren. Sie sieht
das Bauen als sinnlichen Vorgang,
der Wissen und Gemeinschaft
stärkt, und hat es sich zum
Ziel gemacht, Architektur mit
möglichst geringem ökologischem
Fußabdruck zu schaffen.

Treffpunkt | Rendez-vous:
Nordeingang am Betriebshof
des Hauptfriedhofes |
Entrée nord au niveau du dépôt
du cimetière
Gutenbergstraße 34

Teilnahme frei | Participation libre
D

↑
Wall House, Auroville, Inde,
Anupama Kundoo, 2000
© Javier Callejas

Ve | Fr 27.09 ⌚ 17:00
STRASBOURG
Exposition | Ausstellung
 Projet scolaire | Schulprojekt
Les Cordées

Vernissage

ENSAS
 6, boulevard du Président-Wilson

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**

Sa | Sa 28.09 ⌚ 10:00 → 15:00
OBERSTEINBACH
Parcours vélo | Radtour

**Sauts de frontières au
 pays des châteaux forts |**
 Grenzsprung im Felsenland

→ voir page | siehe Seite 36

Sa | Sa 28.09 ⌚ 10:00 → 17:00
COLMAR
Atelier | Workshop

Atelier croquis 2019 |
 Skizzenworkshop 2019

Ancienne usine de torréfaction |
 Ehemalige Kaffeerösterei
 4, rue Morel

Participation libre | Teilnahme frei
F + D

Sa | Sa 28.09 ⌚ 10:15
HABSHEIM
Samedi-visite |
Samstagsführung

**Des équipements innovants au
 service des habitants |** Innovative
 Gebäude für die Bewohner

École Jean d'Ormesson |
Schule Jean d'Ormesson
avec | mit: Pierre Lynde (Formats
 urbains architectes associés),
 architecte | Architekt

3, passage des Frères-Herzog

**Participation gratuite sur
 inscription |** Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
 marianne.pfeiffer@mulhouse-
 alsace.fr | **F**



Sa | Sa 28.09 ⌚ 11:00
STRASBOURG
Samedi-visite |
Samstagsführung

**Cinq réalisations récentes de la
 Ville et de l'Eurométropole de
 Strasbourg |** Fünf aktuelle Projekte
 aus Strasbourg und Umgebung

École maternelle Vauban |
Kindergarten Vauban

avec | mit: Julien Rouby (RHB),
 architecte | Architekt

4, rue de Louvain

Participation libre | Teilnahme frei
F

Sa | Sa 28.09 ⌚ 11:00 → 2:00
Di | So 29.09 ⌚ 11:00 → 20:00
STRASBOURG
Événement | Event

**Journées festives à la Coop
 pour fêter l'emménagement
 des artistes dans l'espace
 de la Virgule |** Fest in der
Coop, um den Einzug der
 Künstler in das *Virgule* zu
 feiern

La Virgule
 1, rue de la Coopérative

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

↑
 Coop, rue du Port-du-Rhin, Strasbourg,
 France, Alexandre Chemetoff & associés,
 2019
 ©Studio Persevoir
 ↑
 École Jean d'Ormesson, Habsheim, France,
 Formats urbains, 2018
 ©Giannelli



Sa | Sa 28.09 ⌚ 15:00
MANNHEIM
Führung | Visite

**Zwischennutzung und urbanes
 Zusammenleben |** Gérer l'entre-
 deux et vivre à plus que deux

Multihalle & „Alter“

Treffpunkt | Rendez-vous:
Multihalle, Haupteingang |
 Entrée principale
 Herzogenriedpark

Teilnahme frei | Participation libre
D

↑
 Multihalle, Mannheim, Deutschland,
 Joachim Langner und Frei Otto, 1975
 ©Stadt Mannheim
 ↑
 Baumwipfelpfad Schwarzwald,
 Bad Wildbad, Deutschland, 2014
 ©Carl Stahl

Di | So 29.09 ⌚ 8:00 → 18:00
SANS FRONTIÈRES
Parcours bus | Bustour

Carl Stahl Architekt
Bustour

Rendez-vous pour départ en bus |
 Treffpunkt für Busfahrt:
Carl Stahl Souffelweyersheim
 43, rue des Tuileries

Rendez-vous sur place |
 Treffpunkt vor Ort:
10:30 Chemin des Cimes |
 Baumwipfelpfad
Bad Wildbad

**Participation gratuite sur
 inscription |** Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
 architecture@carlstahl.fr

F + D

Di | So 29.09 ⌚ 10:00
STRASBOURG
Parcours vélo | Radtour

**Transitions urbaines:
 en suivant la ligne E
 du tram... |** Städtische
 Übergänge entlang der
 Straßenbahnlinie E...

→ voir page | siehe Seite 36

Di | So 29.09 ⌚ 10:00 → 13:00
STRASBOURG
Déambulation | Spaziergang

Suivre le fil de l'III |
 Dem Lauf der III folgen

Rendez-vous | Treffpunkt:
Maison européenne de
l'architecture – Rhin supérieur |
 Europäisches Architekturhaus –
 Oberrhein
 6, quai Finkmatt

Participation libre | Teilnahme frei
Balade accessible à un public
malvoyant | Spaziergang zugänglich
 für ein sehbehindertes Publikum
F



So | Di 29.09 ⌚ 12:00 → 19:00

KARLSRUHE

Event | Événement

90 Jahre Dammerstock-Siedlung | Les 90 ans du quartier *Dammerstock*

15:00

Führung | Visite | **D**

16:00

Ausstellung | Exposition
Dammerstock – Wohnen 100

Vernissage | **D**

18:00

Lesung | Lecture | **D**

Dammerstock-Siedlung

Eintritt frei | Entrée libre

Lu | Mo 30.09 ⌚ 8:30 → 18:30

UNGERSHEIM

Colloque | Kolloquium

B'HAUT-RHIN, patrimoine et paysage en r'évolution | R'Evolution: Kulturerbe und Landschaft

Écomusée d'Alsace
Chemin du Grosswald

Entrée gratuite sur inscription |
Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
caturbinedansle68@haut-rhin.fr

F



Lu | Mo 30.09 ⌚ 18:30

STRASBOURG

Table ronde |
Podiumsdiskussion

Reconstruire une cathédrale: entre mémoire et nouveau |

Eine Kathedrale
wiederaufbauen: zwischen
Erinnerung und Erneuerung

INSA – Amphi De Dietrich
24, boulevard de la Victoire

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Mo | Lu 30.09 ⌚ 19:00

MANNHEIM

Vortrag | Conférence

Andreas Cukrowicz,
Architekt | architecte

Nationaltheater Mannheim –
Theatercafé
Mozartstraße 9

Eintritt frei | Entrée libre | **D**

Ma | Di 1.10 ⌚ 10:00 → 12:00

STRASBOURG

Ateliers | Workshops

Réalisations d'étudiants en
architecture | Arbeiten von
Architekturstudenten

**Ethnocartographies
de Strasbourg** |
Ethnokartographie
von Strasbourg

Syndicat Potentiel
109, avenue de Colmar

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
chloe.lemouel@gmail.com | **F**

⚡
Dammerstock, Karlsruhe, Deutschland,
Walter Gropius und Otto Haesler, 1929
© Nina Rind

↑
Visualisierung Konzerthaus München,
Deutschland, Cukrowicz Nachbauer
Architekten, 2015
© Cukrowicz Nachbauer Architekten

⤴
Théâtre national de Strasbourg, France,
Skjold Neckelmann et August Hartel, 1892
© Benoît Linder

⤴
Bâtiment administratif et technique VNF,
Niffer, France, Heintz-Kehr, 2010
(„Preisträger in Architektur und
Raumgestaltung Elsass 2016“, Karlsruhe)
© Heintz-Kehr

Ma | Di 1.10 ⌚ 12:15 → 13:45

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

**Théâtre national
de Strasbourg** |
Straßburger Nationaltheater

avec | mit: Marc Coppey,
violoncelliste | Cellist; Michel Spitz,
architecte | Architekt

Théâtre national de Strasbourg
1, avenue de la Marseillaise

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Ma | Di 1.10 ⌚ 18:00

STRASBOURG

Exposition | Ausstellung

Présentation et expérimentation
d'un chantier de construction en
kit, entre main-d'œuvre
industrielle, artistique et
architecturale | Vorstellung und
Experiment einer Baustelle im
Bausatz: zwischen industrieller,
künstlerischer und architektonischer
Arbeitskraft

Sans Finition Béton |
Béton im Rohzustand

Vernissage

CAUE67 – 5, rue Hannong

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Di | Ma 1.10 ⌚ 18:30

BÜHL

Vortrag | Conférence

**Moderne – Postmoderne –
Altermoderne**

mit | avec: Stephan Trüby,
Professor für Architektur und
Kulturtheorie | professeur d'archi-
tecture et de théories culturelles

Volksbank Bühl eG
Friedrichstraße 4

Eintritt frei, Anmeldung
erforderlich | Entrée gratuite sur
inscription:
andrea.andree@volksbank-buehl.de

D



Ma | Di 1.10 ⌚ 18:30

STRASBOURG

Conférence | Vortrag

Lectures | Lesungen

avec | mit: Richter architectes
et associés

ENSAS

6, boulevard du Président-Wilson

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Di | Ma 1.10 ⌚ 19:00

KARLSRUHE

Ausstellung | Exposition

**Preisträger in Architektur
und Raumgestaltung
Elsass 2016** | Palmarès de
l'architecture et de
l'aménagement en Alsace 2016

Vernissage

Architekturschaufenster
Waldstraße 8

Eintritt frei | Entrée libre | **D + F**

Mi | Me 2.10 ⌚ 9:00 → 16:30

KARLSRUHE

Fortbildungsseminar |
Formation

**Grundlagen der
Konzeption und Planung
von Arbeitswelten** |
Conception et organisation
des environnements de travail

ophelis GmbH
feco-feederle GmbH
Am Storrenacker 22

Preis | Tarif: 150 €
Kammermitglieder | Membres
de l'Architektenkammer: 100 €

Wird von der AKBW als Fort-/
Weiterbildung für die Fachrichtungen
Architektur und Innenarchitektur im
Umfang von 8 Unterrichtsstunden
anerkannt.

Anmeldung erforderlich eine
Woche vor Veranstaltungsbeginn
Inscription obligatoire au moins
une semaine avant le début
de la manifestation: EA | MEA –
yasmin.ulrich@ja-at.eu | **D**



Me | Mi 2.10 ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Phases de vie | Lebensphasen

Centre funéraire du cimetière Strasbourg Nord

Begräbniszentrum des Friedhofs Strasbourg Nord

avec | mit: **Bernard Oziol**
(La como), architecte | Architekt

Rendez-vous | Treffpunkt:

15, rue de l'III
Sur le parvis | Auf dem Vorplatz

Participation gratuite sur

inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Me | Mi 2.10 ⌚ 13:30

STRASBOURG

Parcours vélo | Radtour

Café Kuchen:
promenade et rencontre
par-dessus le Rhin |
Spaziergang und Treffen
über den Rhein hinweg

→ voir page | siehe Seite 36



Mi | Me 2.10 ⌚ 18:00

BADEN-BADEN

Kino | Cinéma

Kinoabend zum Thema
Übergänge | Soirée cinéma
sur le thème des transitions

Lost in Translation

Sofia Coppola, 2003, 105'

Moviac-Kino im Kaiserhof

Sophienstraße 22

Eintritt | Entrée: **9,50€**

EA-Mitglieder | Adhérents MEA:
7,50€

D



Me | Mi 2.10 ⌚ 18:00

STRASBOURG

Exposition | Ausstellung

Réalisations d'étudiants
en architecture | Arbeiten
von Architekturstudenten

Ethnocartographies

de Strasbourg |
Ethnokartographie
von Strasbourg

Vernissage

Syndicat Potentiel

109, avenue de Colmar

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**

↑
Centre funéraire du cimetière Nord,
Strasbourg, France, La Como, 2003
© La Como

↖
Passerelle des Deux rives, Kehl-Strasbourg,
Marc Mimram, 2004 © DR

↑
Photogramme du film *Lost in translation*,
Sophia Coppola, 2003 © American Zoetrope



Je | Do 3.10 ⌚ 10:00 → 16:00

STRASBOURG

Colloque | Kolloquium

Confort d'été |

Sommerlicher Wärmeschutz

INSA

24, boulevard de la Victoire

Entrée gratuite sur inscription |

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
energivie.pro@envirobatgrandest.fr

F



Mi | Me 2.10 ⌚ 20:30

FREIBURG

Performance

Eine Kinowanderung durch den
Freiburger Stadtteil Stühlinger |
Le cinéma en balade dans le
quartier Stühlinger de Freiburg

Living Walls

Treffpunkt | Rendez-vous:
Stühlinger Kirchplatz unter
der Bahnbrücke | sous le pont
ferroviaire

Teilnahme frei | Participation libre

D

↑
Maison de la petite enfance Cronenberg,
Strasbourg, France, DWPA, 2010
© DWPA

↑
LivingWalls, Mensa im Institutsviertel,
Freiburg, 2017
© Kommunales Kino Freiburg

Je | Do 3.10 ⌚ 16:00 → 19:00

STRASBOURG

Visite + performance |
Führung + Performance

Sans Finition Béton |
Beton im Rohzustand

avec | mit: **Fabien Lach** (Denu &
Paradon), architecte | Architekt;
Cynthia Montier, artiste | Künstlerin

Chantier Kellermann

Quai Kellermann

Participation gratuite sur

inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
syndicatpotentiel@gmail.com

F

Je | Do 3.10 ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Lieux de transition énergétique |
Orte der Energiewende

Centre loisirs éducatifs
du Comité d'actions
et d'entraide sociales
du CNRS | Freizeit- und
Bildungszentrum

avec | mit: **Claire-Marie Brolly**,
architecte | Architektin

Rendez-vous | Treffpunkt:

23, rue du Loess

À l'accueil | Am Empfang

Participation gratuite sur

inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Ve | Fr 4.10 ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Phases de vie | Lebensphasen

Maison de la petite
enfance Cronenberg |
Haus für frühkindliche

Betreuung Cronenberg

avec | mit: **DWPA architectes**

Rendez-vous | Treffpunkt:

87, rue de Hochfelden

Participation gratuite sur

inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**



Ve | Fr 4.10 ⌚ 14:30

STRASBOURG

Visite | Führung

La reconstruction de la nef de la cathédrale (1245 à 1275): quelques traces sur la transition architecturale | Der Wiederaufbau des Hauptschiffs des Münsters (1245-1275): Spuren der architektonischen Übergänge

Cathédrale de Strasbourg | Straßburger Münster

Rendez-vous | Treffpunkt:

Place du Château

À l'angle de la Poste | An der Ecke zur Post

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,

Anmeldung erforderlich:

MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Ve | Fr 4.10 ⌚ 14:30

HAGUENAU

Visite | Führung

Transition de l'ancien au nouveau | Übergang von Alt zu Neu

Le nouvel espace de travail du Bühler Group | Die neue Arbeitswelt der Bühler Group

Bühler Group – 33, rue des Aviateurs

Participation gratuite sur inscription jusqu'au 30.09 |

Teilnahme frei, Anmeldung

erforderlich bis zum 30.09:

laura.lindauer@ophelis.de | **F + D**



Ve | Fr 4.10 ⌚ 16:00

STRASBOURG

Visite | Führung

La presqu'île Malraux, du port au quartier culturel | Die Malraux-Halbinsel: vom Hafen zum Kulturviertel

Cité de la musique et de la danse

1, place Dauphine

Devant l'entrée | Vor dem Eingang

Participation gratuite sur

inscription | Teilnahme frei,

Anmeldung erforderlich:

ja19vah.eventbrite.fr | **F**

Ve | Fr 4.10 ⌚ 16:00 + 17:00

STRASBOURG

Visite + table ronde |

Führung + Podiumsdiskussion

L'architecte et l'habitat participatif: débat autour du Baugroupe en chantier | Der Architekt und gemeinschaftliche Wohnprojekte: eine Debatte zur Baustelle der Baugroupe

16:00

Visite du Chantier ZAC Étoile |

Besichtigung des städtebaulichen Erschließungsgebiets Étoile

9, rue des Châtaigniers

17:00

Table ronde | Podiumsdiskussion

La Maison citoyenne

2, rue du Grand-Couronné

Participation gratuite sur

inscription | Teilnahme frei,

Anmeldung erforderlich:

olivier.hangen@neuf.fr | **F + D**

Fr | Ve 4.10 ⌚ 18:00

OFFENBURG

Buchvorstellung |

Présentation de livre

Neue Architektur

in der Ortenau | Nouvelle architecture dans l'Ortenau

Technisches Rathaus – Sitzungssaal

Wilhelmstraße 12

Eintritt frei | Entrée libre | D

Fr | Ve 4.10 ⌚ 19:00

OFFENBURG

Vortrag | Conférence

Orte und Wege | Lieux et chemins

Dietmar Feichtinger, Architekt | architecte

Technisches Rathaus – Sitzungssaal

Wilhelmstraße 12

Eintritt frei | Entrée libre | D + F

↖ Cathédrale de Strasbourg, France
© DR

↑ Presqu'île Malraux, Les Docks, Strasbourg, France, Heintz-Kehr, 2014
© Jérôme Dorkel – Ville et Eurométropole de Strasbourg

↗ Croquis, Éric Nieder
(« Atelier croquis », Strasbourg)
© Éric Nieder



Sa | Sa 5.10 ⌚ 9:30 → 15:00

STRASBOURG

Parcours vélo | Radtour

Meinau – Neuhof

→ voir page | siehe Seite 36

Sa | Sa 5.10 ⌚ 9:30 → 17:00

STRASBOURG

Atelier croquis |

Skizzenworkshop

Un regard sur la ville |

Blick auf die Stadt

avec | mit: Urban Sketchers

Rendez-vous | Treffpunkt:

Devant le café Atlantico |

vor dem Café Atlantico

9a, quai des Pêcheurs

La destination, accessible à pied, sera révélée le jour même, en fonction de la météo. |

Der wetterabhängige Ort des Skizzenworkshops ist zu Fuß zu erreichen und wird am Tag selbst bekannt gegeben.

Participation libre | Teilnahme frei

F + D

↗ Groupe scolaire et périscolaire passif, Wingersheim-les-quatre-Bans, France, Auger-Rambeaud et Baussan-Palanché, 2018 © Milène Servelle

↗ Périscolaire de Wittenheim, France, Élisabeth Otter, Service architecture M2A, 2019 © M2A



Sa | Sa 5.10 ⌚ 10:00

WINGERSHEIM-LES-QUATRE-BANS

Samedi-visite | Samstagsführung

Groupe scolaire et périscolaire passif |

Schulzentrum und Nachmittagsbetreuung im Passivhaus

avec | mit: Dominique Rambeaud

(Ara-trio), architecte | Architekt

2, route de Gingsheim

Participation gratuite sur

inscription | Teilnahme frei,

Anmeldung erforderlich:

rambeaud@ara-trio-architectes.com

F + D

Sa | Sa 5.10 ⌚ 10:15

WITTENHEIM

Samedi-visite | Samstagsführung

Des équipements innovants au service des habitants | Innovative Gebäude für die Bewohner

Périscolaire de Wittenheim | Nachmittagsbetreuung Wittenheim

avec | mit: Élisabeth Otter,

Service architecture M2A |

Architekturabteilung M2A

22, rue de la Forêt

Participation gratuite sur

inscription | Teilnahme frei,

Anmeldung erforderlich:

marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**



Sa | Sa 5.10 ⌚ 10:30 → 13:00
KARLSRUHE
Radtour | Parcours vélo
Neu beleben – Stadt im Wandel |
 Revivifier – ville en transition

→ siehe Seite | voir page 36

Sa | Sa 5.10 ⌚ 11:00
STRASBOURG
Samedi-visite |
Samstagsführung

Cinq réalisations récentes de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Fünf aktuelle Projekte aus Strasbourg und Umgebung

Palais des Fêtes
 avec | mit: Michel Spitz architectes

5, rue Sellénick

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: sandrine.daniel@strasbourg.eu | **F**



Sa | Sa 5.10 ⌚ 11:00 → 18:00
UNGERSHEIM PULVERSHEIM

Visites + conférence |
Führungen + Vortrag

Le village, la mine et la nature: les évolutions peu communes d'un site |
 Das Dorf, die Mine und die Natur: ungewöhnliche Entwicklungen auf einem besonderen Gelände

11:00
Visite autour de l'habitat traditionnel alsacien | Führung zur traditionellen elsässischen Bauweise
Rendez-vous | Treffpunkt: Écomusée d'Alsace
 Chemin du Grosswald

14:00
Visite autour de la biodiversité | Führung zur Biodiversität
Rendez-vous | Treffpunkt: Écomusée d'Alsace
 Chemin du Grosswald

16:00
Visite de la mine Rodolphe | Besichtigung der Rodolphe-Mine
Rendez-vous | Treffpunkt: Carreau Rodolphe
 Rue de Guebwiller – Pulversheim

Sur inscription | Anmeldung erforderlich:
 annerose.zerhar@ecomusee.alsace
Tarif | Preis: 13€
Réduit | Ermäßigt: 11€
Adhérents MEA | EA-Mitglieder: 11€

Repas tiré du sac | Picknick mitbringen
F + D

⚡ Palais des Fêtes, Strasbourg, France, Kuder et Müller, 1903, restructuration par Michel Spitz architectes, 2019
 ©Patrick Bogner
 ↑ Miellerie et huilerie, Écomusée d'Alsace, Ungersheim, France
 ©Natacha Sengler
 ⚡ Carreau Rodolphe, Pulversheim, France
 ©Groupe Rodolphe

Sa | Sa 5.10 ⌚ 14:00 → 16:30
WISSEMBOURG
Visite | Führung

Équipements publics en transition | Öffentliche Gebäude im Übergang
Chantiers de transformation de l'ancien gymnase et de l'ancienne sous-préfecture | Sporthalle und sous-préfecture im Wandel

Rendez-vous | Treffpunkt: Parvis de la Nef | Vor der Nef
 6, rue des Écoles

Participation libre | Teilnahme frei
F + D

Sa | Sa 5.10 ⌚ 16:00
FREIBURG
Ausstellung | Exposition

Paläste und Gärten für die Menschen |
 Palais et jardins pour citoyens

Vernissage

ArtEx Studio – Kulturpark – 301
 Haslacher Straße 43

Eintritt frei | Entrée libre | **D**

Sa | Sa 5.10 ⌚ 20:00
WISSEMBOURG
Cinéma | Kino

Les Raisins de la colère
 John Ford, 1940, 129'

La Nef – 6, rue des Écoles

Entrée libre | Eintritt frei | **F + En**

Di | So 6.10 ⌚ 10:00
STRASBOURG
Parcours vélo | Radtour

Transitions urbaines: en suivant la ligne E du tram... | Städtische Übergänge entlang der Straßenbahnlinie E...

→ voir page | siehe Seite 36



Di | So 6.10 ⌚ 10:00
WISSEMBOURG
Parcours vélo | Radtour

Les passages, les bornes et portes de la frontière |
 Durchgänge, Markierungen und Öffnungen der Grenze

→ voir page | siehe Seite 36

Di | So 6.10 ⌚ 10:00
COLMAR
Parcours vélo | Radtour

Ville du passé, ville du futur |
 Stadt der Vergangenheit, Stadt der Zukunft

→ voir page | siehe Seite 36

Lu | Mo 7.10 ⌚ 12:00
STRASBOURG
Exposition | Ausstellung

Projets architecturaux en cours de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Aktuelle Architekturprojekte aus Strasbourg und Umgebung

Vernissage

Hall du centre administratif
 1, parc de l'Étoile

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Lu | Mo 7.10 ⌚ 12:30 → 14:00
STRASBOURG
Midi-visite | Mittagsführung

UFR de math-info |
 Fakultät für Mathematik
 avec | mit: Laurent Kohler, architecte | Architekt

UFR math-info
 7, rue René-Descartes

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Ma | Di 8.10 ⌚ 9:00 → 18:00
BERNWILLER
Atelier | Workshop

Journée de découverte et de formation aux outils de conception participative en architecture |
 Schnuppertag und Vorstellung von Methoden zur partizipativen Planung in der Architektur

Maison Jean-Jacques-Henner
 25, rue Jean-Jacques-Henner

Entrée | Eintritt: 25€
Adhérents MEA | EA-Mitglieder: 15€
Sur inscription | Anmeldung erforderlich: contact@atelier-na.eu
F

↑ Chantier restructuration de l'ancien gymnase municipal, Wissembourg, France, Agence Rouby Hemmerle Brigand architectes, 2018
 ©Michel Zint



Ma | Di 8.10 ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Lieux en reconversion |
Orte im Umbau

Technopark NextMed

avec | mit: **Sébastien Bruker**
(SERS), chef de projet |
Projektleiter; **Anne-Laure Better**
(Richter architectes & associés),
architecte | Architektin

Rendez-vous | Treffpunkt:
Rue de l'Hôpital
Entrée du parking Saint-Nicolas |
Eingang des Parkhauses
Saint-Nicolas

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Ma | Di 8.10 ⌚ 14:00

ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Table ronde |
Podiumsdiskussion

Construire, démolir,
recycler? | Bauen, abreißen,
wiederverwenden?

Lycée Le-Corbusier
15, rue Lixenbuhl

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Ma | Di 8.10 ⌚ 17:30

STRASBOURG

Atelier | Workshop

After-Work: l'usager,
un vecteur de transition? |
Der Nutzer als Gestalter des
Übergangs?

La Maison citoyenne
2, rue du Grand-Couronné

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
[association@ecoquartier-](mailto:association@ecoquartier-strasbourg.fr)
[strasbourg.fr](mailto:association@ecoquartier-strasbourg.fr) | **F**

Ma | Di 8.10 ⌚ 18:30

STRASBOURG

Conférence | Vortrag

Le patrimoine du
XX^e siècle en Alsace,
un héritage à préserver |
Elsässische Baudenkmäler
des 20. Jhs.: ein
schützenswertes Kulturerbe
avec | mit: **Gauthier Bolle**, maître
de conférences en histoire et
cultures architecturales |
Universitätsdozent für Geschichte
und Architektur

ENSAS

6, boulevard du Président-Wilson

Entrée libre | Eintritt frei | **F**



Ma | Di 8.10 ⌚ 19:00

BERNWILLER

Table ronde |
Podiumsdiskussion

Du «faire pour» au
«faire avec» l'usager,
l'architecture est-elle une
aventure collective? | Nicht
für, sondern mit dem Nutzer:
Ist Architektur ein kollektives
Abenteuer?

Maison Jean-Jacques-Henner
25, rue Jean-Jacques-Henner

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Ma | Di 8.10 ⌚ 19:00

STRASBOURG

Cinéma | Kino

À Chantier ouvert

Hervé Roesch, 2013,
La Lucarne & Horizome, 40'

La Meinau par mes yeux
#Gang des filles
Serge Fretto, 2017,
Vidéo Les Beaux Jours, 11'

Théâtre de Haute-pierre
13, place André-Mauoris

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

⌚ Mic House, Hulthehouse, France, 2006,
G. Studio
(Table ronde «Construire, démolir, recycler?»,
Illkirch-Graffenstaden) ©Michael Osswald
↑
Faculté de droit, Strasbourg, France,
R. Hummel et M. Bourstin, 1962
(Conférence «Le patrimoine du XX^e siècle
en Alsace...», Strasbourg) ©IXO architectes



Ma | Di 8.10 ⌚ 20:00 → 23:00

COLMAR

Cinéma | Kino

Architecture(s) sur grand écran |
Architektur auf der großen Leinwand

L'esprit le Corbusier

Gilles Coudert, 2018, 52' | **F**

Construire l'avenir.
100 ans du Bauhaus

Niels-Christian Bolbrinker &
Thomas Tielsch, 2018, 94' | **F + D**

Cinéma CGR

1, place Scheurer-Kestner

Entrée | Eintritt: **6,50 €**
Membres Lézard et MEA | Lézard-
und EA-Mitglieder: **5 €**

Me | Mi 9.10 ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Lieux en reconversion |
Orte im Umbau

Centre de recherche
en biomédecine |
Forschungszentrum
für Biomedizin

avec | mit: **Antoine Corcelle**
(Groupe 6), **Stéphane Houin** (DeA
architectes), architectes |
Architekten

Rue Humann
Rendez-vous | Treffpunkt:
Sur le parvis d'entrée rue
Eugène-Boeckel | Auf dem
Vorplatz in der rue Eugène-Boeckel

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**



Me | Mi 9.10 ⌚ 18:30

STRASBOURG

Table ronde |
Podiumsdiskussion

La rénovation énergétique
du patrimoine des années
1960 | Energetische
Sanierung des
Architekturbes aus den
1960er Jahren

avec | mit: **Atelier CNB, IXO**
architecture, Weber & Keiling
animée par | moderiert von
Bertrand Chauvet

INSA

24, boulevard de la Victoire

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – inscription@ja-at.eu | **F**

Mi | Me 9.10 ⌚ 20:30

BADEN-BADEN

Kino | Cinéma

Kinoabend zum Thema
Übergänge | Soirée cinéma
sur le thème des transitions

Inception

Christopher Nolan, 2010, 148'

Moviac-Kino im Kaiserhof
Sophienstraße 22

Eintritt | Entrée: **9,50 €**
EA-Mitglieder | Adhérents MEA:
7,50 €

D

Je | Do 10.10 ⌚ 13:00 → 14:00

COLMAR

Midi-visite | Mittagsführung

Ancien couvent des Dominicains –
Restructuration en Centre
européen du livre et de
l'illustration | Ehemaliges
Dominikanerkloster – Umbau zum
Europäischen Zentrum für Bücher
und Illustration

Une histoire du livre
et de l'image | Eine Bücher-
und Bildergeschichte

avec | mit: **Stefan Manculescu**,
ACMH | Französische
Denkmalschutzbehörde; **Dorothee**
Rietsch, architecte du patrimoine |
Denkmalpflegerin

Les Dominicains de Colmar
1, place des Martyrs-de-la-
Résistance

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

⌚ Photogramme du film *L'esprit Le Corbusier*,
Gilles Coudert, 2018
©Saint-André des Arts

↑
Perspective Musée de Colmar, cloître,
Colmar, France, Manculescu ACMH &
associés, 2019
©Bureau Manculescu ACMH & associés / Ameller
& Dubois / Serue / Présence / Endroits en vert



Je | Do 10.10 18:30
MULHOUSE
Conférence | Vortrag

**Clôture de l'exposition
 « Métamorphoses » |**
 Abschlussveranstaltung der
 Ausstellung „Métamorphoses“

Motoco – Bâtiment 75
 13, rue de Pfstatt

Entrée libre | Eintritt frei | F

Je | Do 10.10 18:30
STRASBOURG
Conférence | Vortrag

Les surélévations en bois |
 Aufstockungen aus Holz

avec | mit: **Géraldine Bouchet-Blancou**, architecte et doctorante |
 Architektin und Doktorantin

ENSAS
 6, boulevard du Président-Wilson

Entrée gratuite sur inscription |
 Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
 thibaud.surini@fibois-grandest.com

F

↑
 Vue sur la Coop, Union sociale, Strasbourg,
 France, circa 1960
 © Cerigo Films

↑
 Schaugewächshaus Botanischer Garten,
 Freiburg, Deutschland, Zeller/Eisenberg
 architekten GmbH, 2011
 © Guido Kirsch



Je | Do 10.10 18:30
STRASBOURG
Conférence | Vortrag

La COOP et l'Union sociale
Chroniques du changement
 Chronik einer Veränderung

avec | mit: **Alexandre Chemetoff**,
 architecte, urbaniste et paysagiste |
 Architekt, Stadtplaner und
 Landschaftsarchitekt; **Ludovic**
Chauwin, responsable du suivi du
 projet muséal | Verantwortlicher für
 das Museumsprojekt

L'Aubette 1928
 31, place Kléber

Entrée libre | Eintritt frei | F

Fr | Ve 11.10 10:00 → 11:30
BÜHL
Lesung | Lecture

Eine spannende Reise
zu weltberühmten
Superbauten – Lerne ihre
Architekten und ihre
Besonderheiten kennen! |
 Un voyage passionnant à la
 découverte des bâtiments les
 plus illustres au monde –
 découvrez leurs architectes et
 leurs particularités!

Mediathek – Platz Vilafranca 3a

Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich | Participation gratuite
sur inscription:
 m.schemel.stadt@buehl.de | **D**

Fr | Ve 11.10 12:30 → 14:00
FREIBURG
Mittagsführung | Midi-visite

Cultura: Pflanzen, Mensch und
Architektur | Cultura: plantes,
 homme et architecture

Schaugewächshaus,
Botanischer Garten |
Serre du jardin botanique

mit | avec: **Henning Eisenberg**,
 Architekt | architecte; **Felicia**
Meier, Leiterin Kulturamt | directrice
 du service de la culture

Schänzlestraße 1

Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich | Participation gratuite
sur inscription:
 info@architekturforum-freiburg.de
D + F

Fr | Ve 11.10 14:30 → 17:30
OFFENBURG
Radtour | Parcours vélo

FlussNatur – Von der
gezähmten zurück zur
wilden Kinzig | Nature en
cours – la Kinzig redevient
libre

→ **siehe Seite | voir page 37**

Conférence au Zénith | Festvortrag im Zénith



Ve | Fr 11.10 18:30

STRASBOURG

Kengo Kuma

Zénith de Strasbourg
 1, allée du Zénith

Entrée gratuite sur inscription |
 Eintritt frei, Anmeldung
 erforderlich:
 MEA | EA – inscription@ja-at.eu
F + D

Vos enfants pourront profiter
d'animations autour de
l'architecture pendant la
conférence. Inscription
obligatoire: contact@ja-at.eu
 Während des Vortrags können
 Ihre Kinder an Spielen rund um
 Architektur teilnehmen. Anmeldung
 erforderlich: contact@ja-at.eu

Wird von der AKBW als Fort- /
 Weiterbildung im Umfang von
 1 Unterrichtsstunde anerkannt.

L'essence de l'approche de
Kengo Kuma & Associates
réside dans l'utilisation de
matériaux naturels assemblés
de manière à créer des espaces
ouverts.

Die architektonische
 Herangehensweise von Kengo
 Kuma & Associates beruht
 insbesondere auf der Verwendung
 von Naturmaterialien, mit denen sie
 offene Räume kreieren.

Fr | Ve 11.10 19:00
BASEL

Ausstellung | Exposition

Geburtsfest und Eröffnung |
 Fête d'anniversaire et ouverture

35 Jahre S AM |
 Les 35 ans du S AM

Vernissage

S AM Schweizerisches
Architekturmuseum
 Steinenberg 7

Eintritt frei | Entrée libre | D

Sa | Sa 12.10 9:30 → 13:30
STRASBOURG

Balade en bateau | Bootsfahrt

Passer d'une rive à l'autre –
en Dragon boat vers
les quartiers portuaires
de Strasbourg | Übersetzen –
 mit dem Dragon Boat zu
 Straßburgs Hafenvierteln

Club de canoë –
Strasbourg Eaux vives
 36, rue Pierre-de-Coubertin

Tarif | Preis: 15€
Adhérents MEA | EA-Mitglieder: 10€
Sur inscription | Anmeldung
 erforderlich:
 MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F + D**

Sa | Sa 12.10 10:00
BRUMATH
Exposition | Ausstellung

Land'Art

Vernissage

Forêt de Brumath |
 Wald von Brumath
 Brejdewej, RD30 pont du canal
F + D

↗
 Yusuohara wooden bridge museum, Japon,
 Kengo Kuma & Associates, 2011
 © Takumi Ota

↗
 Perspective PEX Strasbourg, France,
 Kengo Kuma & Associates
 © Lunance



Sa | Sa 12.10 ☎ 10:00 → 16:00
COLMAR
Performance + exposition |
Performance + Ausstellung

Le passage des Trois-Rois |
Die Dreikönigspassage

Performance: 12:00

Ancienne usine de torréfaction |
 Ehemalige Kaffeerösterei
 4, rue Morel

Participation libre | Teilnahme frei
F + D

↑
 Le Cardo, Strasbourg, France,
 Lipsky + Rollet architectes, 2019
 © Lipsky + Rollet architectes

↑
 Learning Center, Mulhouse, France,
 Hugues Klein, en cours
 © Hugues Klein architecte

↗
 Heliodome, Cosswiller, France,
 Éric Wasser, 2009
 © Frantisek Zvardon



Sa | Sa 12.10 ☎ 10:15
MULHOUSE
Samedi-visite |
Samstagsführung

Des équipements innovants au
service des habitants | Innovative
 Gebäude für die Bewohner

Learning Center

avec | mit: **Hugues Klein,**
 architecte | Architekt

Rue des Frères-Lumière

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**

Sa | Sa 12.10
☎ 11:00 + 15:00 + 17:00

COSSWILLER

Visite | Führung

Architecture heliodynamique,
développement durable et
contraintes énergétiques |
 Heliodynamische Architektur,
 Nachhaltigkeit und energetische
 Herausforderungen

Heliodome

10, rue du Diebach

Participation libre | Teilnahme frei
F + D

Sa | Sa 12.10 ☎ 10:00 → 16:00
RASTATT
Radtour | Parcours vélo

Den Rhein mit dem
Fahrrad überqueren |
Traverser le Rhin à vélo

→ **siehe Seite |** voir page 37

Sa | Sa 12.10 ☎ 10:00
STRASBOURG
Samedi-visite |
Samstagsführung

Cinq réalisations récentes de la
Ville et de l'Eurométropole de
Strasbourg | Fünf aktuelle Projekte
 aus Strasbourg und Umgebung

Le Cardo

avec | mit: **Lipsky + Rollet**
architectes

7, rue de l'Écarlate

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
laetitia.perrin@strasbourg.eu | **F**

Sa | Sa 12.10 ☎ 15:00

SCHILTIGHEIM

Visite | Führung

Malterie & palais Fischer |
Mälzerei & palais Fischer
avec | mit: **Patrick Schweitzer**
 (Patrick Schweitzer & associés),
 architecte | Architekt

Rendez-vous | Treffpunkt:
1, rue des Malteries

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
 MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Sa | Sa 12.10 ☎ 17:30

STRASBOURG

Visite | Führung

Cité Rotterdam

13, rue de Rotterdam

Rendez-vous | Treffpunkt:
Devant l'entrée de l'école
maternelle du Conseil-des-
Quinze de la cité Rotterdam |
 Vor dem Kindergarten der *Cité*
Rotterdam im (Stadtviertel) Conseil-
 des-Quinze

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
ja19vah.eventbrite.fr | **F**

Sa | Sa 12.10 ☎ 19:00 → 1:00

HEIDELBERG

Event | Événement

Tankurmfest #2019 |
 Fête au Tankurm #2019

Übergänge von Alt und
Neu in Architektur,
Literatur & Musik |
 Transitions de l'ancien au
 nouveau dans l'architecture,
 la littérature et la musique

Tankurm
 Eppelheimer Straße 46

Eintritt | Entrée: **18 €**
EA-Mitglieder | Adhérents MEA:
Eintritt frei | Entrée libre | **D + F**



Sa | Sa 12.10 ☎ 20:30 → 22:00

STRASBOURG

Balade nocturne |
Nächtlicher Spaziergang

Métropoles, l'art de
la lumière dans la ville
de demain | Metropolen,
 die Kunst des Lichts in
 der Stadt von morgen

Rendez-vous | Treffpunkt:
Médiathèque André-Malraux
 1, presqu'île André-Malraux

Participation libre | Teilnahme frei
F

Di | So 13.10 ☎ 10:00

COLMAR

Parcours vélo | Radtour

Ville du passé,
ville du futur |
 Stadt der Vergangenheit,
 Stadt der Zukunft

→ **voir page |** siehe Seite 37

Di | So 13.10 ☎ 10:00 → 18:00

SANS FRONTIÈRES

Parcours vélo | Radtour

Strasbourg – Cosswiller

→ **voir page |** siehe Seite 37

So | Di 13.10 ☎ 14:15

FREIBURG

Radtour | Parcours vélo

Gundelfingen:
zwischen Stadt und Land |
 Gundelfingen:
 entre ville et campagne

→ **siehe Seite |** voir page 37

Di | So 13.10 ☎ 15:00

COSSWILLER

Visite | Führung

Architecture helio-
dynamique, développement
durable et contraintes
énergétiques | Heliody-
 namische Architektur,
 Nachhaltigkeit und energetische
 Herausforderungen

Heliodome – 10, rue du Diebach

Participation libre | Teilnahme frei
F + D

Di | So 13.10 ☎ 15:00

MULHOUSE

Parcours vélo | Radtour

D'un quartier à l'autre:
transitions et mutations |
 Von einem Viertel zum
 anderen: Übergänge und
 Veränderungen

→ **voir page |** siehe Seite 37

↑
 Perspective Malterie & palais Fischer,
 Schiltigheim, France, Patrick Schweitzer et
 associés © Patrick Schweitzer et associés

Lu | Mo 14.10 ⌚ 12:15 → 13:15

MULHOUSE

Midi-visite | Mittagsführung

Projets en transition, entre innovation architecturale et invention programmatique | Projekte im Übergang zwischen architektonischer Innovation und programmatisc her Neuerfindung

DMC chantier mur d'escalade | Baustelle Kletterhalle

avec | mit: **Pierre Lynde** (Formats urbains architectes associés), architecte | Architekt

18, rue de Pfstatt

Accès deuxième bâtiment après Motoco | Zugang über das zweite Gebäude nach Motoco

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**

Mo | Lu 14.10 ⌚ 12:30 → 13:30

BASEL

Mittagsführung | Midi-visite

Städtebauliche Prägnanz mit Inszenierungspotenzial | Une urbanité imposante à mettre en scène

Haus am Kohlenberg | Maison au Kohlenberg

Architekten | architectes: Diener & Diener, Basel, 1992-1995

Büro- und Geschäftshaus | Bureaux et magasin

mit | avec: **Géraldine Diem**, Künstlerin | artiste

Kohlenberg 1

Teilnahme frei | Participation libre

D

↗ Chantier de Latitude 44, Strasbourg, France, Georges Heintz
© Georges Heintz

↗ Haus am Kohlenberg, Basel, Schweiz, Diener & Diener, 1995
© Hansruedi Disch



Lu | Mo 14.10 ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Lieux en reconversion | Orte im Umbau

Latitude 44

avec | mit: **Georges Heintz**, architecte | Architekt; **Laurent Piquée** (KS construction)

44, rue d'Ypres

Visite réservée aux adhérents de la MEA | Führung nur für EA-Mitglieder

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Lu | Mo 14.10 ⌚ 18:00

STRASBOURG

Exposition | Ausstellung

Aujourd'hui. Habiter dans le Bade-Wurtemberg | Zeitgemäß. Wohnen in Baden-Württemberg

Vernissage

CAUE67

5, rue Hannong

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**



Ma | Di 15.10 ⌚ 12:15 → 13:15

MULHOUSE

Midi-visite | Mittagsführung

Projets en transition, entre innovation architecturale et invention programmatique | Projekte im Übergang zwischen architektonischer Innovation und programmatisc her Neuerfindung

Chantier maison Llauro en bois brûlé | Baustelle Maison Llauro geflammtes Holz

avec | mit: **Loïc Picquet** (LPA), architecte | Architekt

Rue Charles-Péguy

À l'angle de la rue de la Patrouille | An der Ecke zur rue de la Patrouille

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**



Di | Ma 15.10 ⌚ 12:30 → 13:30

BASEL

Mittagsführung | Midi-visite

Formale Prägnanz versus Privatheit | S'imposer formellement en préservant sa sphère privée

Wohnhaus Baselstrasse Muttentz | Immeuble collectif Baselstrasse Muttentz

Architekten | architectes: Felippi Wyssen Architekten, 2015

mit | avec: **Claudia Kübler**, Künstlerin | artiste

Baselstrasse 128

Teilnahme frei | Participation libre

D

↑ La canopée, les Halles, Paris, France, Patrick Berger et Jacques Anziutti, 2016
© Sergio Grazia

↑ École maternelle Meinau, Strasbourg, France, TOA architectes associés, 2019
© rhb architectes

Ma | Di 15.10 ⌚ 18:30

MULHOUSE

Exposition + table ronde | Ausstellung + Podiumsdiskussion

L'architecture bois en faveur de la transition | Holzarchitektur im Dienste des Übergangs

18:30 Vernissage

19:00 Table ronde |

Podiumsdiskussion

avec | mit: **Hugues Klein**, **Adelfo Scaranello**, **Mathieu Winter**, architectes | Architekten

Bibliothèque Grand'rue
19, Grand'rue

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Ma | Di 15.10 ⌚ 18:30

STRASBOURG

Conférence | Vortrag

Critiques détectives III

La comédie des Halles ou le fabuleux destin d'un «projet urbain» | Die Komödie der Halles oder die fabelhafte Welt eines „urbanen Projektes“

avec | mit: **Françoise Fromonot**, architecte | Architektin

ENSAS

6, boulevard du Président-Wilson

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Ma | Di 15.10 ⌚ 20:00

COSSWILLER

Concert | Konzert

Duo Ostinato

avec | mit: **Philippe Geiss**, saxophone | Saxophon;
Marija Aupy, piano | Klavier

Heliodome

10, rue du Diebach

Entrée | Eintritt: **15€**

Adhérents MEA | EA-Mitglieder: **10€**

Sur inscription | Anmeldung erforderlich:
isabelle.heliodome@outlook.fr

F + D



Me | Mi 16.10 15:00
STRASBOURG
Atelier jeune public |
Kinder-Workshop

Faites vos jeux! | Für einen
Nachmittag Architekt sein

Maison européenne de
l'architecture – Rhin supérieur |
 Europäisches Architekturhaus –
 Oberrhein
 6, quai Finkmatt

À partir de 6 ans | Ab 6 Jahren
Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
 MEA | EA – inscription@ja-at.eu

F + D



Me | Mi 16.10 12:15 → 13:15
MULHOUSE
Midi-visite | Mittagsführung

Projets en transition, entre
innovation architecturale et
invention programmatique |
 Projekte im Übergang zwischen
 architektonischer Innovation und
 programmatisher Neuerfindung

École maternelle Porte
du Miroir | Kindergarten
Porte du Miroir

avec | mit: Josiane Tribie,
 architecte | Architektin

3, rue de la Tour-du-Diable

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**

Mi | Me 16.10 12:30 → 13:30
BASEL
Mittagsführung | Midi-visite

Umbau und Anbau |
 Reconversion et extension

Privates Wohnen im
städtischen Zentrum |
L'habitat privé en cœur de ville

Architekten | architectes:
 HdeM + Sauter von Moos, 2018

mit | avec: Angela Anzi,
 Künstlerin | artiste

Hammerstrasse 10

Teilnahme frei | Participation libre
D

↑ Halles Alstom, École supérieure des beaux-
 arts de Nantes, France, Franklin Azzi, 2017
 © Luc Boegli

↑ École maternelle Porte du Miroir, Mulhouse,
 France, Josiane Tribie architecte, 2019
 © Josiane Tribie architecte

Mi | Me 16.10 18:00
BADEN-BADEN
Kino | Cinéma

Kinoabend zum Thema
Übergänge | Soirée cinéma sur le
thème des transitions

Voices of Transition
 Nils Aguilar, 2012, 65'

Moviac-Kino im Kaiserhof
 Sophienstraße 22

Eintritt | Entrée: 9,50 €
EA-Mitglieder | Adhérents MEA:
7,50 €
D + En

Me | Mi 16.10 18:30
MULHOUSE
Conférence | Vortrag

Franklin Azzi
 architecte | Architekt

Transition: Conserver les
bâtiments capables de muter
pour accueillir de nouveaux
usages | Übergang: Wandelbare
 Gebäude erhalten, um neue
 Nutzungskonzepte zu ermöglichen

Conservatoire Huguette-Dreyfus
 Auditorium
 1, rue de Metz

Entrée gratuite sur inscription |
 Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**



Me | Mi 16.10 19:00
STRASBOURG
Cinéma | Kino

Berlin Babylon
 Hubertus Siegert, 2001, 88'

Musée d'art moderne et
contemporain – Auditorium
 1, place Jean-Hans-Arp

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

Je | Do 17.10 12:15 → 13:15
MULHOUSE
Midi-visite | Mittagsführung

Projets en transition, entre
innovation architecturale et
invention programmatique |
 Projekte im Übergang zwischen
 architektonischer Innovation und
 programmatisher Neuerfindung

Pôle de formation
numérique et accueil de
startup, Km0 | Zentrum für
digitale Fortbildung und
Startup, Km0

avec | mit: Guillaume Delemazure
 (DeA architectes), architecte |
 Architekt

30, rue François-Spoerry

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**

Do | Je 17.10 12:30 → 13:30
BASEL
Mittagsführung | Midi-visite

Umbau | Reconversion

Ein vielfältiges Kulturlokal
bietet ein urbanes und
öffentliches Erdgeschoss |
Un local culturel avec un rez-
de-chaussée donnant sur
l'espace urbain et public

Architekten | architectes:
 Baubüro insitu, 2017

mit | avec: Pascale Lampert,
 Künstler | artiste

Clarastrasse 13

Teilnahme frei | Participation libre
D

Je | Do 17.10 12:30 → 13:30
STRASBOURG
Midi-visite | Mittagsführung

Lieux en reconversion |
 Orte im Umbau

Bains municipaux |
Städtische Bäder

avec | mit: François Chatillon,
 architecte | Architekt

Rendez-vous | Treffpunkt:
10, boulevard de la Victoire

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
 Anmeldung erforderlich:
 MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Je | Do 17.10 17:00
STRASBOURG
Conférence | Vortrag

Partage d'expériences de
réemploi des matériaux en
France | Erfahrungsaustausch zur
 Wiederverwendung von Materialien
 in Frankreich

Réemploi, mode d'emploi |
Wiederverwendung: eine
Gebrauchsanweisung

INSA – 24, boulevard de la Victoire

Entrée gratuite sur inscription |
 Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
energivie.pro@envirobatgrandest.fr

F

Do | Je 17.10 18:00
BASEL
Podiumsdiskussion |
Table ronde

Baudenkmäler umnutzen |
Reconversions de
monuments historiques

S AM Schweizerisches
Architekturmuseum
 Steinenberg 7

Eintritt | Entrée: 12 CHF
Ermäßigt | Réduit: 8 CHF
D

Do | Je 17.10 18:00
BASEL
Vortrag | Conférence

Smart City Basel

mit | avec: Philippe Stadler Benz,
 Projektleiter Smart City SBB |
 chef de projet Smart City SBB;
Lukas Ott, Leiter Kantons- und
 Stadtentwicklung Basel-Stadt |
 chef du développement cantonal et
 urbain Bâle-Ville

Schauraum-b
Blaser Architekten AG
 Austraße 24

Eintritt frei | Entrée libre | D

κ Perspective Bains municipaux, bassin
 balnéo, SPL deux rives, restructuration
 par François Chatillon, Strasbourg, France
 © Luxigon

Je | Do 17.10 18:30
STRASBOURG
Conférence | Vortrag

Du trait à l'étai |
Vom Strich bis zum Balken
avec | mit: **Loïc Picquet** (LPA),
architecte | Architekt

ENSAS
6, boulevard du Président-Wilson

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Do | Je 17.10 19:30
BÜHL
Lesung | Lecture

Neues vom Nachbarn |
Des nouvelles du voisin
Europa ohne Ende – von
Ländern, Menschen und
Geschichten | L'Europe à perte de
vue – Des pays, des hommes et
des histoires

Mediathek
Platz Vilafranca 3a

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich | Entrée gratuite sur
inscription:
m.schemel.stadt@buehl.de | **D**

Do | Je 17.10 20:00
FREIBURG
Vortrag | Conférence

Zwischen den Kulturen |
Entre les cultures
mit | avec: **Milena Karanesheva**,
Mischa Witzmann (karawitz
architecture), Architekten |
architectes

Architekturforum
Guntramstraße 15

Eintritt frei | Entrée libre | **D** + **F**

↑
Ourcq, Paris, France, karawitz, 2016
(Vortrag „Zwischen den Kulturen“, Freiburg)
© Schnepf Renou

↑
Perspective résidence Alma Leggo,
Mulhouse, France, AEA architectes,
en cours
© Aea Architectes



Ve | Fr 18.10 12:15 → 13:15
MULHOUSE
Midi-visite | Mittagsführung

**Projets en transition, entre
innovation architecturale et
invention programmatique** |
Projekte im Übergang zwischen
architektonischer Innovation und
programmatisher Neuerfindung

**Chantier résidence
Alma Leggo** | Baustelle
Wohnanlage Alma Leggo

avec | mit: **Cédric Soldermann**
(Aea architectes), architecte |
Architekt

40, quai Alma

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**

Fr | Ve 18.10 12:30 → 13:30
BASEL
Mittagsführung | Midi-visite

Neubau | Nouvelle construction

**Präziser Übergang
von Wohnen zu Industrie** |
Transition précise de l'habitat
à l'industrie

Architekten | architectes:
BUR Architekten, 2019

mit | avec: **Jens Nielsen**,
Schauspieler | comédien

Mattenstrasse 42

Teilnahme frei | Participation libre
D

Ve | Fr 18.10 12:30 → 14:00
SÉLESTAT
Midi-visite | Mittagsführung

Phases de vie | Lebensphasen

**Columbarium du cimetière
de Sélestat** | Urnenhalle
des Friedhofs Sélestat

avec | mit: **Christophe Touet** (IXO),
architecte | Architekt

Rendez-vous | Treffpunkt:
Devant l'entrée, au carrefour
du boulevard de Nancy et du
boulevard Charlemagne | Vor
dem Eingang, an der Kreuzung
vom boulevard de Nancy und dem
boulevard Charlemagne

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Ve | Fr 18.10 14:00
STRASBOURG
Visites + présentation projets |
Führungen + Projektvorstellung

**Un après-midi dans
le quartier du Wacken** |
Ein Nachmittag im Wacken-
Viertel

**Visites de chantiers en cours
avec les architectes (Oslo + AEA /
DeA / 120GR)** | Führung über
die aktuellen Baustellen mit den
Architekten (Oslo + AEA / DeA /
120GR)

Rendez-vous | Treffpunkt:
À l'intersection entre l'allée du
Printemps et la rue du Levant |
An der Kreuzung zwischen der allée
du Printemps und der rue du Levant

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – inscription@ja-at.eu | **F**

Ve | Fr 18.10 16:00
SÉLESTAT
Visite | Führung

Bibliothèque humaniste |
Humanistische Bibliothek
avec | mit: **Benjamin Fendler**,
directeur | Leiter

Bibliothèque humaniste
1, place Docteur-Maurice-Kubler

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Ve | Fr 18.10 17:00
STRASBOURG
Événement | Event

**Inauguration du
laboratoire Lumière** |
Einweihung des Lichtlabors

ENSAS
6, boulevard du Président-Wilson

**Entrée gratuite sur inscription
avant le 15.10** | Eintritt frei,
Anmeldung erforderlich bis zum
15.10: www.strasbourg.archi.fr | **F**



Fr | Ve 18.10 17:30
KARLSRUHE
Führung | Visite

Übergang von Alt zu Neu |
Transition de l'ancien au
nouveau

Dm Drogerie Markt GmbH + Co. KG
Am dm-Platz 1

**Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich** | Participation gratuite
sur inscription:
laura.lindauer@ophelis.de | **D**

Sa | Sa 19.10 7:30 → 21:00
KARLSRUHE
Bustour | Parcours bus

Ausflug nach Straßburg |
Excursion à Strasbourg

**Der genaue Treffpunkt wird
den Teilnehmern rechtzeitig
bekanntgegeben.** | Le rendez-vous
précis sera communiqué
ultérieurement aux participants.

**Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich** | Participation gratuite
sur inscription:
kb-karlsruhe@akbw.de | **D**

Sa | Sa 19.10 9:30 → 13:30
STRASBOURG
Balade en bateau | Bootsfahrt

**Passer d'une rive à l'autre –
en Dragon boat vers
les quartiers portuaires
de Strasbourg** | Übersetzen –
mit dem Dragon Boat zu
Straßburgs Hafenvierteln

**Club de canoë –
Strasbourg Eaux vives**
36, rue Pierre-de-Coubertin

Tarif | Preis: **15€**
Adhérents MEA | EA-Mitglieder: **10€**

Sur inscription | Anmeldung
erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F** + **D**

↑
Bibliothèque humaniste, Sélestat, France,
restructuration par Rudy Ricciotti, 2018
© Ville de Sélestat
↑
Chantier du quartier Wacken, Strasbourg,
France, Oslo architectes, DeA, 120GR
© Demathieu Bard

Sa | Sa 19.10 ⌚ 10:15

HEIMSBRUNN

Samedi-visite |
Samstagsführung

Des équipements innovants au service des habitants | Innovative Gebäude für die Bewohner

Salle des fêtes de Heimsbrunn |
Festsaal Heimsbrunn

avec | mit: Philip Lainé
(Emergence Architecture),
architecte | Architekt

Rue de Hochstatt

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**

Sa | Sa 19.10 ⌚ 11:00 → 17:00

BADEN-BADEN

Spaziergang | Déambulation

Villengebiete im Übergang – wie bauen im historischen Kontext? | Quartiers résidentiels en transition – Comment construire dans un environnement historique?

11:00 → 13:00

Villengebiet Beutig-Quettig | Quartier résidentiel Beutig-Quettig
Treffpunkt | Rendez-vous:
Vor dem Stadtmuseum |
Devant le musée de la ville
Lichtentaler Allee

15:00 → 17:00

Villengebiet Annaberg | Quartier résidentiel Annaberg
Treffpunkt | Rendez-vous:
„Paradies“ Markgrafenstraße –
Oberste Terrasse | Terrasse haute

Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich | Participation gratuite sur inscription:
sonoda@t-online.de | **D**



Sa | Sa 19.10 ⌚ 11:00

STRASBOURG

Samedi-visite |
Samstagsführung

Cinq réalisations récentes de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Fünf aktuelle Projekte aus Strasbourg und Umgebung

Le 5^e Lieu

avec | mit: Louis Piccon (Nunc architectes), architecte | Architekt

Place du Château

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
ja5lieu.eventbrite.fr | **F**

Sa | Sa 19.10 ⌚ 14:30

STRASBOURG

Parcours vélo | Radtour

Sur les fronts de Neudorf |
Entlang der Ränder von Neudorf

→ voir page | siehe Seite 37

Sa | Sa 19.10 ⌚ 14:30 → 17:30

STRASBOURG

Exposition | Ausstellung

Ré-appropriation des espaces communs et partagés des immeubles d'habitat collectif | Wiederaneignung der Gemeinschaftsräume von Wohngebäuden

33, boulevard Victor-Hugo

Entrée libre | Eintritt frei | **F**



Sa | Sa 19.10 ⌚ 15:20

BASEL

Führung | Visite

In den Höhen der Stadt |
Dans les hauteurs de la ville

Roche-Turm – Bau 1
Grenzacherstrasse 124

Die Teilnehmer werden gebeten, sich eine halbe Stunde vor der Führung vor dem Bau 1 einzufinden. | Les participants sont priés de se retrouver devant le bâtiment 1 une demi-heure avant la visite.
Eintritt frei, Anmeldung erforderlich bis zum 28.09 | Entrée gratuite sur inscription avant le 28.09:
EA | MEA – visite@ja-at.eu | **F**



Sa | Sa 19.10 ⌚ 15:45

COLMAR

Déambulation | Spaziergang

Archéologie industrielle – transitions à BKC | Industrielle Archäologie – Übergänge bei BKC

Rendez-vous | Treffpunkt:
Bibliothèque universitaire de l'IUT
34, rue du Grillenbreit

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
renckly.yc@evhr.net | **F + D**

↗ Perspective Espace de Pli, Heimsbrunn, France, Emergence Architecture, 2019
© Emergence Architecture

↗ Perspective 5^e Lieu, Strasbourg, France, Nunc architectes, en cours
© Nunc architectes

Di | So 20.10 ⌚ 10:00

STRASBOURG

Déambulation | Spaziergang

Les ponts de la Petite France | Brücken in der Petite France

avec | mit: Jean-Claude Richez, historien | Historiker; Claude Denu (Denu & Paradon), architecte | Architekt

Rendez-vous | Treffpunkt:
Pont Saint-Thomas

Participation libre | Teilnahme frei
F

↗ Ponts de la Petite France, Strasbourg, France
© Estel
↗ Création d'un tiers-lieu coopératif (Exposition 48h «Vers des lieux de vie à partager», Strasbourg)
© Marie Greget

Di | So 20.10 ⌚ 10:00

STRASBOURG

Parcours vélo | Radtour

Transitions urbaines: en suivant la ligne E du tram... | Städtische Übergänge entlang der Straßenbahnlinie E...

→ voir page | siehe Seite 37

So | Di 20.10 ⌚ 14:00 → 16:00

FREIBURG

Radtour | Parcours vélo

Stadt für alle? Was machen alle in der Stadt? Stadt jenseits des Wohnens | Une ville pour tous? Mais que font-ils tous en ville? Une ville au-delà d'un simple lieu d'habitation

→ siehe Seite | voir page 37

Di | So 20.10 ⌚ 14:00 → 18:00

STRASBOURG

Exposition | Ausstellung

48h «Vers des lieux de vie à partager» | „Auf dem Weg zu mehr Gemeinschaftsräumen“

Finissage

Le lieu sera communiqué ultérieurement. | Der Ort wird später bekannt gegeben.

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
association@ecoquartier-strasbourg.fr | **F**

Di | So 20.10 ⌚ 15:00

MULHOUSE

Parcours vélo | Radtour

D'un quartier à l'autre: transitions et mutations | Von einem Viertel zum nächsten: Übergänge und Veränderungen

→ voir page | siehe Seite 37

Lu | Mo **21.10** ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Lieux de transition écologique |
Orte der Energiewende

Eco₂ Wacken, chaufferie | Heizungsanlage
avec | mit: **Maxime Augst**, chef de
projet responsable d'Eco₂ Wacken |
Projektleiter Eco₂ Wacken;
Alain Braesch, architecte | Architekt

Rendez-vous | Treffpunkt:
1, rue Fritz-Kieffer

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Lu | Mo **21.10** ⌚ 18:30

STRASBOURG

Conférence-débat |
Vortrag und Diskussion

Modes d'habiter en ZAD |
Wie wohnt man in einer ZAD?
avec | mit: **Christophe Laurens**,
Jérémy Buttin, architectes |
Architekten

INSA – 24, boulevard de la Victoire

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Ma | Di **22.10** ⌚ 9:00 → 17:00

STRASBOURG

Événement | Event

Journée d'études | Studientag

**Accompagner la
transformation urbaine** |
Städtische Veränderungen
begleiten

Strasbourg – Saint-Petersbourg

9:00 → 12:00

ENSAS

6, boulevard du Président-Wilson

14:00 → 18:00

Espace Apollonia

23, rue Boecklin

Entrée gratuite sur inscription

avant le 20.10 | Eintritt frei,
Anmeldung erforderlich bis zum 20.10:
www.strasbourg.archi.fr | **F**



Ma | Di **22.10** ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Phases de vie | Lebensphasen

**Maternité de l'hôpital
de Hautepierre** |

Entbindungsstation des
Krankenhauses Hautepierre

avec | mit: **Ilana Isehayeck**,
designer | Designerin

Rendez-vous | Treffpunkt:
Hôpital de Hautepierre – hall,
devant le café relais H | Kranken-
haus Hautepierre – Eingangshalle,
vor dem Café relais H
1, avenue Molière

Visite réservée aux adhérents
de la MEA | Führung nur für EA-
Mitglieder

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Di | Ma **22.10** ⌚ 16:00

KARLSRUHE

Ausstellung | Exposition

**Cache-Cache Ville – eine
interaktive, multimediale
Ausstellung** | Cache-Cache
Ville – une exposition
multimédia interactive

Vernissage

Stiftung CCFA
Postgalerie am Europaplatz
Karlstraße 16b

Ab 2 Jahren | À partir de 2 ans
Eintritt frei | Entrée libre | **D** + **F**

↑
ZAD Notre-Dame-des-Landes,
photographie de Cyrille Weiner
(Conférence-débat « Modes d'habiter en
ZAD », Strasbourg)
©Cyrille Weiner

↑
Maternité de l'hôpital de Hautepierre,
Strasbourg, France, Ilana Isehayeck,
Édith Wildy, 2009
©Hôpital de Hautepierre



Ma | Di **22.10** ⌚ 18:00

MULHOUSE

Table ronde |
Podiumsdiskussion

**Concevoir la transition,
architecture et design** |
Übergänge, Architektur und
Design erfassen

avec | mit: **Claudio Chiarini**,
designer | Designer; **Christoph
Kuhn**, architecte | Architekt

Antenne territoriale Sud Alsace
4, avenue du Général-Leclerc

Entrée libre | Eintritt frei | **F** + **D**

Di | Ma **22.10** ⌚ 19:00

KARLSRUHE

Kino | Cinéma

**Die Neue Nationalgalerie –
Mies van der Rohe**
Ina Weisse, 2017, 52'

Kinemathek Karlsruhe – Studio 3
Kaiserpassage 6

Eintritt | Entrée: 8€
EA-Mitglieder | Adhérents MEA: 6€
D

↑
Filmplakat Die Neue Nationalgalerie
©DR

↑
Ancienne Manufacture de tabac,
Strasbourg, France, Jean André et Adolphe
Weyer, 1866
©Eurométropole de Strasbourg



Ma | Di **22.10** ⌚ 19:00

STRASBOURG

Cinéma | Kino

**Le commerce
des certitudes**

Laura Zornitta, 2017, Zest, 52'

**Cronenbourg par mes
yeux #Tobogan rouge**
Afsaneh Chehrehgosh, 2017,
Vidéos Les Beaux Jours, 13'

Musée d'art moderne et
contemporain – Auditorium
1, place Hans-Jean-Arp

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Mi | Me **23.10** ⌚ 9:00 → 16:30

KARLSRUHE

Fortbildungsseminar |
Formation

**Grundlagen der
Konzeption und Planung
von Arbeitswelten** |
Conception et organisation
des environnements de travail

→ siehe Seite | voir page 7

Me | Mi **23.10** ⌚ 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Lieux en reconversion |
Orte im Umbau

**Manufacture des tabacs,
Hostel** | Ehemalige
Tabakmanufaktur, Hostel

avec | mit: **Éric Hartweg** (SERS),
directeur opérationnel | Operativer
Leiter; **Sandrine Brunstein**,
René-Pierre Ortiz (AEA),
architectes | Architekten

7, rue de la Krutenau

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**

Me | Mi **23.10** ⌚ 14:30

STRASBOURG

Exposition | Ausstellung

**Faire la cour à Erasme...
quand les élèves
repensent leur collège!** |
Erasmus den Hof machen...
wenn Schüler ihre Schule neu
erfinden!

Collège Erasme
40, boulevard Victor-Hugo

Entrée gratuite sur inscription |
Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
lyes@horizome.org | **F**



Mi | Me 23.10 ⌚ 18:00
KARLSRUHE
 Vortrag | Conférence

Solarthermie in Bestandsgebäuden – neue Konzepte für die Praxis | Énergie solaire thermique dans des bâtiments existants – de nouveaux concepts à mettre en pratique

mit | avec: **Wolfgang Kramer** (Fraunhofer-Institut für Solare Energiesysteme Freiburg), Ingenieur | ingénieur

Architekturschaufenster
 Waldstraße 8

Eintritt frei | Entrée libre | **D**

Me | Mi 23.10 ⌚ 18:00
STRASBOURG
 Présentation de projet | Projektvorstellung

Citadelle Dock-1

avec | mit: **Lucquet architectes & Dietrich Untertrifaller architectes**

Point Coop Café Deux-Rives
 18, route du Port du Rhin

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Me | Mi 23.10 ⌚ 18:30
MULHOUSE
 Conférence | Vortrag

De Mulhouse à Lille: des territoires et patrimoines industriels en transition. Zoom sur la SACM | Von Mulhouse bis nach Lille: Industrielle Flächen und Gebäude im Übergang. Das Beispiel der SACM

avec | mit: **Marina Gasnier**, maître de conférences en histoire et histoire de l'art | Universitätsdozentin für Geschichte und Kunstgeschichte; **Patrick Perrot** (Conseil consultatif du patrimoine mulhousien)

KMO
 30, rue François-Spoerry

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Me | Mi 23.10 ⌚ 20:00
STRASBOURG
 Cinéma | Kino

Blade Runner

Ridley Scott, 1982, 111'

Cinéma L'Odyssée
 3, rue des Francs-Bourgeois

Entrée | Eintritt: 7,50€ | **En + F**

Je | Do 24.10 → Sa | Sa 26.10
STRASBOURG
 Congrès | Kongress

Architectes: patrimoine d'hier et de demain | Architekten: Kulturerbe von gestern und morgen

50^e congrès des architectes de l'UNSFA | 50. Architektenkongress der UNSFA

Palais de la musique et des congrès
 Place de Bordeaux

Programme complet | Vollständiges Programm: www.congresdesarchis.com
Entrée payante sur inscription | Eintritt kostenpflichtig, Anmeldung erforderlich: congres@unsfa.com

F

Je | Do 24.10 ⌚ 14:00 → 15:30
STRASBOURG
 Exposition | Ausstellung

Visite guidée à l'attention des personnes malvoyantes | Führung für Publikum mit Sehbehinderung

Projets architecturaux en cours de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Aktuelle Architekturprojekte aus Strasbourg und Umgebung

Hall du centre administratif
 1, parc de l'Étoile

Participation libre | Teilnahme frei

F

Je | Do 24.10 ⌚ 18:30
STRASBOURG
 Exposition | Ausstellung

Cabanes de combat | Hütten des Widerstands

Photographies de Philippe Graton | Fotografien von Philippe Graton

Vernissage

Espace Apollonia
 23, rue Boecklin

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**



Je | Do 24.10 ⌚ 20:00
MULHOUSE
 Cinéma | Kino

La ville autrement

Gérard Thurnauer & Allan Wisniewski, 2012, 57'

avec | mit: **Mathieu Winter, Remy Claden**, architectes | Architekten

Cinéma Bel Air
 31, rue Fénélon

Entrée | Eintritt: 4€ | **F**

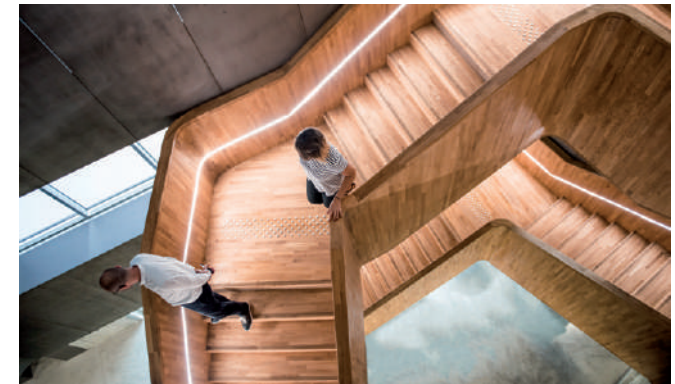
Ve | Fr 25.10 ⌚ 13:30
STRASBOURG
 Visite | Führung

Parcours Hautepierre, quartier en transition | Rundgang durch Hautepierre, ein Viertel im Wandel

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de tram | Tramhaltestelle:
A – Parc des Sports

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: ja19vah.eventbrite.fr | **F**

κ
 Euratechnologies, Lille, France, reconversion par Brossy + Associés, 2018 (Conférence « De Mulhouse à Lille: des territoires et patrimoines industriels en transition. Zoom sur la SACM », Mulhouse) © Marina Gasnier, 2012



Ve | Fr 25.10 ⌚ 18:00
STRASBOURG
 Visite | Führung

Corps et Architecture: visite immersive | Körper und Architektur: eine Erlebnisführung

avec | mit: **Léna Massiani**, chorégraphe | Choreographin

Institut national des études territoriales (INET)

1, rue Edmond-Michelet
Rendez-vous | Treffpunkt:
À l'accueil | Am Empfang

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: MEA@ja-at.eu | **F**

Sa | Sa 26.10 ⌚ 10:15
STAFFELFELDEN
 Samedi-visite | Samstagsführung

Des équipements innovants au service des habitants | Innovative Gebäude für die Bewohner

Projet de logements | Wohnbauprojekt
 avec | mit: **Jean Marc Lesage** (DRLW), architecte | Architekt

Parc des Coquelicots
 Allée des Seigneurs

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr | **F**

Sa | Sa 26.10 ⌚ 11:00
BASEL
 Event | Événement

35 Jahre S AM | Les 35 ans du S AM
Auktion | Enchères

S AM Schweizerisches Architekturmuseum
 Steinenberg 7

Eintritt frei | Entrée libre | **D**

Sa | Sa 26.10 ⌚ 11:00
STRASBOURG
 Samedi-visite | Samstagsführung

Cinq réalisations récentes de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Fünf aktuelle Projekte aus Strasbourg und Umgebung

École maternelle Solange Fernex | Kindergarten Solange Fernex

avec | mit: **Nunc architectes**

Rue de l'Elbe

Participation libre | Teilnahme frei
F

κ
 Maison de Hautepierre, Strasbourg, France, IXO architecture, 2015
 © Patrick Bogner – Eurométropole de Strasbourg
 ↑
 Institut national des études territoriales, Strasbourg, France, Michel Spitz architectes, 2016
 © INET, Pascal Bastien



Sa | Sa 26.10 11:20

BASEL

Führung | Visite

In den Höhen der Stadt |
Dans les hauteurs de la ville

Roche-Turm – Bau 1
Grenzacherstrasse 124

Die Teilnehmer werden gebeten,
sich eine halbe Stunde vor
der Führung vor dem Bau 1
einzufinden. | Les participants
sont priés de se retrouver devant le
bâtiment 1 une demi-heure avant
la visite.

Eintritt frei, Anmeldung
erforderlich bis zum 5.10 |
Entrée gratuite sur inscription avant
le 5.10:
EA | MEA – visite@ja-at.eu | **D**

Sa | Sa 26.10 14:00 → 17:00

LAHR

Spaziergang + Vortrag |
Déambulation + conférence

**Von historischen Gärten
zum modernen Stadtpark |**
Des jardins historiques à
l'actuel parc municipal
mit | avec: Burkhard Wegener
(Club L94), Landschaftsarchitekt |
paysagiste

Sporthalle im Bürgerpark
Bürgerpark 1

Teilnahme frei | Participation libre
D

↑ Parks der Landesgartenschau 2018, Lahr,
Deutschland, Club L 94, 2018 © Club L 94

↑ Palais des Fêtes / Centre chorégraphique,
Strasbourg, France, Kuder et Müller, 1903,
rénovation par Michel Spitz architectes,
2019 © Patrick Bogner



Sa | Sa 26.10 14:00 + 16:00

STRASBOURG

Performance de danse |
Tanzperformance

**Danse, dense
et architecture |**
Tanz, Dichte und Architektur

**Centre chorégraphique
de Strasbourg**
10, rue de Phalsbourg

Entrée libre | Eintritt frei | **F** + **D**

Sa | Sa 26.10 14:30 → 17:30

STRASBOURG

Exposition | Ausstellung

**Ré-appropriation des
espaces communs et
partagés des immeubles
d'habitat collectif |**
Wiederaneignung der
Gemeinschaftsräume von
Wohngebäuden

67, avenue Racine

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Sa | Sa 26.10 15:00

KARLSRUHE

Kinder-Workshop |
Atelier jeune public

Cache-Cache Ville

Stiftung CCFA
Postgalerie am Europaplatz
Karlstraße 16b

Ab 6 Jahren | À partir de 6 ans
Teilnahmegebühr | Tarif: 7 €
EA-Mitglieder | Adhérents MEA: 5 €
Anmeldung erforderlich |
Sur inscription: info@ccfa-ka.de
D + **F**

Sa | Sa 26.10 16:00

SANKT MÄRGEN

Vortrag + Konzert |
Conférence + concert

Good Vibrations
**Verbindungslinien zwischen
Architektur und Musik |**
Faire le lien entre architecture et
musique

Goldene Krone – Jugendstilsaal
Wagensteigstraße 10

Eintritt frei | Entrée libre | **D**



So | Di 27.10 14:15

FREIBURG

Radtour | Parcours vélo

**Gundelfingen:
zwischen Stadt und Land |**
Gundelfingen:
entre ville et campagne

→ siehe Seite | voir page 37

So | Di 27.10 17:30

FREIBURG

Kino | Cinéma

The Human Shelter
Boris Bertram, 2017, 58'

Kommunales Kino
Urachstrasse 40

Eintritt | Entrée: 7 € | **En** + **D**

Lu | Mo 28.10 12:30 → 14:00

STRASBOURG

Midi-visite | Mittagsführung

Lieux en reconversion |
Orte im Umbau

Maison du bâtiment
avec | mit: Francis Parent
(Archicub), architecte | Architekt;
KS construction

Rendez-vous | Treffpunkt:
Rue Jacques-Kablé, devant le
chantier | vor der Baustelle

**Participation gratuite sur
inscription |** Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **F**



Lu | Mo 28.10 → Je | Do 31.10
14:00 → 17:00

SCHILTIGHEIM

Atelier jeune public |
Kinder-Workshop

**Penser la ville, c'est aussi
pour les enfants! |**
Die Stadt erfinden, das
ist auch etwas für Kinder!

Maison du jeune citoyen
7, rue des Pompiers

Pour enfants de 9 à 12 ans |
Für Kinder von 9 bis 12 Jahren
Tarif | Preis:
de 8 à 26 € | von 8 bis 26 €
Sur inscription | Anmeldung
erforderlich:
mjcs@ville-schiltigheim.fr | **F**

Ma | Di 29.10 9:00 → 19:00

STRASBOURG

Événement | Event

M.Als.21 – Innover pour préserver
Erneuern, um zu erhalten

**La maison alsacienne du
XXI^e siècle |** Das elsässische
Haus des 21. Jahrhunderts

9:30 Accueil | Empfang

10:00 Conférence | Vortrag,
Philippe Madec, architecte |
Architekt

12:00 → 18:30 Ateliers | Workshops

18:30 Remise des prix du
concours d'idées | Preisverleihung
des Ideenwettbewerbs

Hôtel du Département
Place du Quartier-Blanc

**Entrée gratuite sur inscription
à partir du 16.09 |** Eintritt frei,
Anmeldung möglich ab dem 16.09:
www.bas-rhin.fr

F

Di | Ma 29.10 13:30 → 15:00

STRASBOURG

Führung | Visite

In Sandstein gemeißelt |
Gravé dans le grès

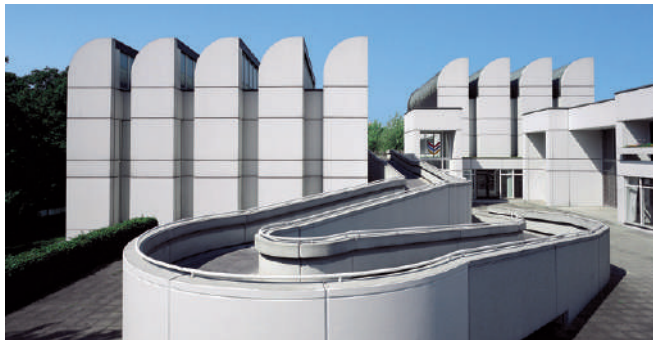
Straßburger Münster
Cathédrale de Strasbourg

Treffpunkt | Rendez-vous:
Place du Château
An der Ecke zur Post | À l'angle de
la Poste

**Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich |** Participation gratuite
sur inscription:
MEA | EA – visite@ja-at.eu | **D**

↗ Maisons alsaciennes, Alsace, France
© DR

↗ Atelier de construction,
Maison du jeune citoyen, Schiltigheim,
France
© Maison du jeune citoyen Schiltigheim



Ma | Di 29.10 18:00
STRASBOURG
Exposition | Ausstellung
 100 photographies de la collection
 du Bauhaus-Archiv Berlin |
 100 Fotos aus der Sammlung
 des Bauhaus-Archivs Berlin
bauhaus.photo
Vernissage

ENSAS
 6, boulevard du Président-Wilson
Entrée libre | Eintritt frei | F + D

Ma | Di 29.10 18:30
STRASBOURG
Table ronde |
Podiumsdiskussion

**Art, architecture
 et promotion: récits
 d'une collaboration |**
 Zusammenarbeit zwischen
 Kunst, Architektur und
 Immobilienbranche:
 Erfahrungsberichte
 avec | mit: **Catherine Trautmann**,
 vice-présidente Eurométropole |
 stellvertretende Vorsitzende
 Eurométropole; **Jan Richter**,
 architecte | Architekt; **Grégoire
 Hespel**, artiste | Künstler; **Letizia
 Romanini**, artiste | Künstlerin;
Myriam Isnard, Trianon Résidence

INSA
 24, boulevard de la Victoire
**Participation gratuite sur
 inscription | Teilnahme frei,**
 Anmeldung erforderlich:
 MEA | EA – inscription@ja-at.eu | **F**

Di | Ma 29.10 19:00
KARLSRUHE
Vortrag | Conférence
**Dust & Data – 100 Jahre
 Bauhaus und die drei
 Leben der Dinge |**
 Les 100 ans du Bauhaus
 et les trois vies des choses

Architekturschaufenster
 Waldstraße 8

Eintritt frei | Entrée libre | D

Ma | Di 29.10 → Je | Do 31.10
STRASBOURG
Journées d'études |
Symposium

**Le Bauhaus international?
 Un regard critique sur les
 discours fonctionnalistes
 des années 1920 et sur
 leur réception jusqu'à nos
 jours | Das internationale
 Bauhaus? Ein kritischer Blick
 auf die funktionalistischen
 Diskurse der 1920er Jahre
 und ihre Resonanz bis heute**

ENSAS
 6, boulevard du Président-Wilson

**Entrée gratuite sur inscription
 avant le 27.10 | Eintritt frei,**
 Anmeldung erforderlich bis zum
 27.10: www.strasbourg.archi.fr | **F**

Me | Mi 30.10 14:00 → 17:00
STRASBOURG
Atelier jeune public |
Kinder-Workshop

**Objets solaires –
 édition Bauhaus |**
 Kleine Solarobjekte –
 rund um das Bauhaus

À partir de 7 ans | Ab 7 Jahren

**Maison européenne de
 l'architecture – Rhin supérieur |**
 Europäisches Architekturhaus –
 Oberrhein
 6, quai Finkmatt

**Sur inscription | Anmeldung
 erforderlich:**
 MEA | EA – inscription@ja-at.eu | **F**

Mi | Me 30.10 18:00
FREIBURG
Ausstellung | Exposition

**Paläste und Gärten
 für die Menschen | Palais
 et jardins pour les hommes**

Finissage

ArtEx Studio
 Kulturpark – 301
 Haslacher Straße 43

Eintritt frei | Entrée libre | D

↳ Musée Bauhaus-Archiv, Berlin, Allemagne
 (Exposition «bauhaus.photo», Strasbourg)
 ©Karsten Hintz
 ↑ Casagami, Litogami, Paris, France, 2017
 (Atelier jeune public «Objets solaires»,
 Strasbourg)
 ©Litogami

Festvortrag zur Abschlussfeier | Conférence de clôture

Do | Je 31.10 18:30

OFFENBURG

**Eduardo Souto
 de Moura**

Oberrheinhalle
 Schutterwälder Straße 3

**Eintritt frei, Anmeldung
 erforderlich | Entrée gratuite
 sur inscription:**
 EA | MEA – inscription@ja-at.eu
D + F

Wird von der AKBW als Fort- /
 Weiterbildung im Umfang von
 1 Unterrichtsstunde anerkannt.

**In seinen Projekten sucht der
 portugiesische Architekt nicht
 nur nach Einfachheit, sondern
 auch nach einer Reduzierung
 der Formensprache und
 interpretiert dabei Traditionen
 der regionalen Baukultur
 Portugals auf moderne Weise.**
 L'architecte portugais est en quête
 non seulement de simplicité mais
 aussi de formes plus minimalistes
 tout en interprétant les traditions
 de la culture architecturale
 régionale du Portugal d'une
 manière moderne.



Me | Mi 30.10 19:00
STRASBOURG
Cinéma | Kino

**Construire l'avenir.
 100 ans du Bauhaus**
 Niels-Christian Bolbrinker &
 Thomas Tielsch, 2018, 94'

ENSAS – Auditorium
 6, boulevard du Président-Wilson

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

↳ Casa das Histórias Paula Rego, Cascais,
 Portugal, Eduardo Souto de Moura, 2009
 ©LFA
 ↳ Bernardas Convent, Tavira, Portugal,
 Eduardo Souto de Moura, 2012
 ©LFA

Do | Je 31.10 19:00
BASEL
Vortrag | Conférence

**Vorgestellt – junge
 Architektinnen und
 Architekten aus Basel |**
 De jeunes architectes
 bâlois se présentent

**S AM Schweizerisches
 Architekturmuseum**
 Steinenberg 7

Eintritt frei | Entrée libre | D

Do | Je 7.11 9:00 → 16:30
KARLSRUHE
Fortbildungsseminar |
Formation

**Grundlagen der
 Konzeption und Planung
 von Arbeitswelten |**
 Conception et organisation
 des environnements de travail

→ siehe Seite | voir page 7

L'architecture à vélo

Comme chaque année, les Journées de l'architecture proposent des parcours vélo, accompagnés et commentés par des architectes, sur le principe convivial de la visite guidée.

Architektur mit dem Fahrrad erkunden

Wie jedes Jahr bieten die Architekturtage von Architekten begleitete und kommentierte Radtouren in lockerer Atmosphäre an.

Participation libre | Teilnahme frei

Renseignements | Auskünfte:

MEA | EA +33 (0)3 88 22 56 70
contact@ja-at.eu
www.europa-archi.eu

Sa | Sa 28.09 ☀ 10:00 → 15:00
OBERSTEINBACH

Sauts de frontières au pays des châteaux forts |
Grenzsprung im Felsenland

Rendez-vous | Treffpunkt:
Parking en face de la Maison
des châteaux forts |
Parkplatz gegenüber dem Maison
des châteaux forts
42, rue Principale

Di | So 29.09 ☀ 10:00
STRASBOURG

Transitions urbaines:
en suivant la ligne E
du tram... | Städtische
Übergänge entlang
der Straßenbahnlinie E...

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de tram | Tramhaltestelle:
E – Robertsau Escale



Me | Mi 2.10 ☀ 13:30
STRASBOURG

Café Kuchen: promenade
et rencontre par-dessus
le Rhin | Spaziergang und
Treffen über den Rhein hinweg

Rendez-vous | Treffpunkt:
Passerelle des Deux Rives |
Fußgängerbrücke der Zwei-Ufer

Sa | Sa 5.10 ☀ 9:30 → 15:00
STRASBOURG

Meinau – Neuhof

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de tram | Tramhaltestelle:
A + E – Lycée Couffignal

Sur inscription |
Anmeldung erforderlich:
vincent.leport@club-internet.fr

Sa | Sa 5.10 ☀ 10:30 → 13:00
KARLSRUHE

Neu beleben –
Stadt im Wandel |
Revivifier – ville en transition

Treffpunkt | Rendez-vous:
Am Schloss Gottesaue 7
Auf dem großen Platz zwischen
Schloss und Musikhochschule | Sur
le grand terrain entre le château et
l'école supérieure de musique

Anmeldung erforderlich |
Sur inscription:
kb-karlsruhe@akbw.de

Di | So 6.10 ☀ 10:00
STRASBOURG

Transitions urbaines:
en suivant la ligne E
du tram... | Städtische
Übergänge entlang
der Straßenbahnlinie E...

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de tram | Tramhaltestelle:
E – Robertsau Escale

Di | So 6.10 ☀ 10:00
COLMAR

Ville du passé,
ville du futur |
Stadt der Vergangenheit,
Stadt der Zukunft

Rendez-vous | Treffpunkt:
Champs-de-Mars

Di | So 6.10 ☀ 10:00 → 12:00
WISSEMBOURG

Les passages, les bornes
et portes de la frontière |
Durchgänge, Markierungen
und Öffnungen der Grenze

Rendez-vous | Treffpunkt:
La Nef – 6, rue des Écoles

Sur inscription |
Anmeldung erforderlich:
m.zint@mairie-wissembourg.fr

← Parcours vélo | Radtour,
Colmar, 2018
© Michel Spitz

Fr | Ve 11.10 ☀ 14:30 → 17:30
OFFENBURG

FlussNatur – Von der
gezähmten zurück zur
wilden Kinzig | Nature
en cours: La Kinzig redevient
libre

Treffpunkt | Rendez-vous:
Villa Bauer
Wilhelm-Bauer-Straße 16

Sa | Sa 12.10 ☀ 10:00 → 16:00
RASTATT

Den Rhein mit dem
Fahrrad überqueren |
Traverser le Rhin à vélo

Treffpunkt Deutschland |
Rendez-vous Allemagne:
Fährstraße 64, Rastatt-Plittersdorf
Treffpunkt Frankreich |
Rendez-vous France:
Fähre französische Rheinseite |
Ferry, côté français, Rastatt-
Plittersdorf

Ziel Frankreich | Arrivée France:
restaurant Au Bord du Rhin
12, port du Rhin, Lauterbourg

Anmeldung erforderlich |
Sur inscription:
innenarchitektur-smm@t-online.de

Di | So 13.10 ☀ 10:00 → 18:00
SANS FRONTIÈRES

Transitions architecturales
et paysagères en ville et
campagne | Architektonische
und landschaftliche
Übergänge in der Stadt und
auf dem Land
Strasbourg – Cosswiller

Rendez-vous | Treffpunkt:
devant le musée d'Art moderne
et contemporain | Vor dem musée
d'Art moderne et contemporain
1, place Jean-Hans-Arp

Di | So 13.10 ☀ 10:00
COLMAR

Ville du passé,
ville du futur |
Stadt der Vergangenheit,
Stadt der Zukunft

Rendez-vous | Treffpunkt:
Champs-de-Mars

So | Di 13.10 ☀ 14:15
FREIBURG

Gundelfingen:
zwischen Stadt und Land |
Gundelfingen:
entre ville et campagne

Treffpunkt | Rendez-vous:
Bahnhof Gundelfingen | Gare de
Gundelfingen

Di | So 13.10 ☀ 15:00
MULHOUSE

D'un quartier à l'autre:
transitions et mutations |
Von einem Viertel zum
nächsten: Übergänge und
Veränderungen

Rendez-vous | Treffpunkt:
Gare centrale | Hauptbahnhof

Sa | Sa 19.10 ☀ 14:30
STRASBOURG

Sur les fronts de Neudorf |
Entlang der Ränder von
Neudorf

Rendez-vous | Treffpunkt:
Parvis du centre administratif
de l'Eurométropole |
Vor dem Verwaltungsgebäude
der Eurométropole
Place de l'Étoile

Di | So 20.10 ☀ 10:00
STRASBOURG

Transitions urbaines:
en suivant la ligne E
du tram... | Städtische
Übergänge entlang
der Straßenbahnlinie E...

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de tram | Tramhaltestelle:
E – Robertsau Escale

So | Di 20.10 ☀ 14:00
FREIBURG

Stadt für alle? Was
machen alle in der Stadt?
Stadt jenseits des
Wohnens | Une ville pour
tous? Mais que font-ils tous
en ville? Une ville au-delà
d'un simple lieu d'habitation

Treffpunkt | Rendez-vous:
Lederle-Platz

Di | So 20.10 ☀ 15:00
MULHOUSE

D'un quartier à l'autre:
transitions et mutations |
Von einem Viertel zum
nächsten: Übergänge und
Veränderungen

Rendez-vous | Treffpunkt:
Gare centrale | Hauptbahnhof

So | Di 27.10 ☀ 14:15
FREIBURG

Gundelfingen:
zwischen Stadt und Land |
Gundelfingen:
entre ville et campagne

Treffpunkt | Rendez-vous:
Bahnhof Gundelfingen |
Gare de Gundelfingen

À la reconquête des espaces perdus!

Comme tous les ans, ce jeu-concours s'adresse aux enfants et adolescents de la région du Rhin supérieur et vise à sensibiliser les plus jeunes à leur environnement et à l'espace bâti. Nous prêtons peu d'attention au sol sur lequel nous organisons nos sociétés humaines. Aujourd'hui, devenu lieu de tension et de convoitise, il se rappelle à nous. Nous assistons à une progression continue des surfaces artificialisées au détriment des surfaces naturelles, forestières et agricoles avec des conséquences directes et irréversibles sur la biodiversité et le climat. Mais le sol aussi a ses limites! Interrogeons-nous sur son usage! Comment pouvons-nous réagir, dans notre pratique et à notre niveau, pour éviter le gaspillage de ses ressources?

Inscription jusqu'au 11.10

Verlorene Räume neu erobern!

Wie jedes Jahr richtet sich dieser Modellbau-Wettbewerb an Kinder und Jugendliche vom Kindergarten bis zur Oberstufe der Oberrheinregion und will die jungen und jüngsten Mitbürger/innen dazu animieren, sich mit der gebauten Umwelt auseinanderzusetzen. Wir achten nur wenig auf den Boden, auf dem wir unsere Gesellschaft errichten. Heute ist er Gegenstand von Spannungen und Konflikten. Auf Kosten natürlicher und landwirtschaftlicher Flächen wird immer mehr versiegelte Fläche geschaffen, was direkte und unumkehrbare Folgen für die Biodiversität und unser Klima hat. Aber unsere Flächen sind begrenzt und ihre Nutzung muss zukünftig infrage gestellt werden. Welche Antworten kann jeder von uns in Praxis und Alltag auf die Verschwendung unserer Flächen finden?

Anmeldung bis zum 15.10



©Vincent Godeau

Renseignements et inscription |
Auskünfte und Anmeldung
MEA | EA
+33 (0)3 88 22 56 70
contact@ja-at.eu

Lu | Mo 25.11 → Ma | Di 7.01
STRASBOURG

ENSAS
6-8, boulevard du Président Wilson

Sa | Sa 7.12 → Ve | Fr 10.01
COLMAR

Pôle Média-Culture Edmond-Gerrer
1, rue de la Montagne Verte

Do | Je 5.12 → So | Di 15.12
MANNHEIM

Kunsthalle
Friedrichsplatz 4

Les lieux et les dates pour les expositions à Baden-Baden, Karlsruhe, Mulhouse, Offenbourg, Sélestat et Wissembourg pourront être consultés sur www.europa-archi.eu à partir du mois de septembre.

Die Orte und Daten für die Ausstellungen in Baden-Baden, Karlsruhe, Mulhouse, Sélestat und Wissembourg können Sie ab September auf unserer Internetseite www.europa-archi.eu finden.



Sa | Sa 25.05 → So | Di 29.09
BASEL

Swim City

S AM Schweizerisches Architekturmuseum
Steinberg 7
Di, Mi, Fr | Ma, Me, Ve: 11:00 → 18:00
Do | Je: 11:00 → 20:30
Sa, So | Sa, Di: 10:00 → 17:00

Eintritt | Entrée: 12 CHF
Ermäßigt | Réduit: 8 CHF
D + F

Sa | Sa 24.08 → Di | So 20.10
SCHILTIGHEIM

Archifoto Rétrospective | Retrospektive

Les Halles du Sciit
15b, rue Principale
Me, Ve, Sa | Mi, Fr, Sa: 10:00 → 19:00
Di | So: 10:00 → 16:00

Entrée libre | Eintritt frei | F + D



Fr | Ve 13.09 → Mi | Me 6.11
FREIBURG

Traversées

Centre culturel français
Im Kornhaus – Münsterplatz 11
Mo → Do | Lu → Je: 9:00 → 17:30
Fr | Ve: 9:00 → 14:00
Sa | Sa: 11:00 → 14:00

Eintritt frei | Entrée libre | D + F

Sa | Sa 14.09 → Di | So 13.10
STRASBOURG

Archifoto 2019

La Chambre
4, place d'Austerlitz
Me → Di | Mi → So: 14:00 → 19:00

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

Di | So 22.09 → Lu | Mo 4.11
STRASBOURG

Susanne Neiss – Ingrid Rodewald

Entre matériau et mémoire |
Zwischen Erinnerung und Material

Maison Diocésaine Saint-Pierre
27, rue de Juifs
Lu → Di | Mo → So: 8:30 → 19:00
Susanne Neiss: 22.09 → 13.10
Ingrid Rodewald: 14.10 → 4.11

Entrée libre | Eintritt frei | F + D



Me | Mi 25.09 → Ma | Di 22.10
STRASBOURG

Cabanes de combat | Hütten des Widerstands Photographies de Philippe Graton Fotografien von Philippe Graton

Espace Apollonia
23, rue Boecklin
Me → Ve | Mi → Fr: 11:00 → 18:00
Sa, Di | Sa, So: 14:00 → 18:00

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

Ve | Fr 27.09 → Me | Mi 9.10
STRASBOURG

Projet scolaire | Schulprojekt Les Cordées

ENSAS
6, boulevard du Président-Wilson
Lu → Ve | Mo → Fr: 10:00 → 13:00 +
14:00 → 17:00
Sa | Sa: 10:00 → 12:00 + 14:00 → 16:00

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

⚡
Flussschwimmen, Bern, Schweiz, 2019
 („Swim City“, Basel)
 ©Lucia de Mosteyrin Muñoz

⚡
Wiederaufbau des Pont Battant, Besançon,
France, 2013
 („Traversées“, Freiburg)
 ©Christophe Monterios

↑
Thierry Béghin, lauréat Archifoto 2017
 („Rétrospective Archifoto“, Schiltigheim)
 ©Thierry Béghin



Sa | Sa 28.09 → Sa | Sa 19.10
STRASBOURG

Chantiers domestiques

Baustellen zu Hause

Syndicat Potentiel

109, avenue de Colmar

Me → Sa | Mi → Sa: 15:00 → 19:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**

Sa | Sa 28.09 → Sa | Sa 19.10
STRASBOURG

Ethnocartographies de Strasbourg | Ethnokartographie

von Strasbourg

Syndicat Potentiel

109, avenue de Colmar

Me → Sa | Mi → Sa: 15:00 → 19:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**

Mo | Lu 30.09 → So | Di 20.10
KARLSRUHE

Preisträger in Architektur und Raumgestaltung Elsass 2016 | Palmarès de l'architecture et de l'aménagement en Alsace 2016

Architekturschaufenster

Waldstraße 8

Mo → Do | Lu → Je: 9:00 → 12:00 + 14:00 → 16:00 – Fr | Ve: 9:00 → 12:00

Eintritt frei | Entrée libre | **D + F**



Ma | Di 1.10 → Je | Do 31.10
STRASBOURG

Présentation et expérimentation d'un chantier de construction en kit, entre main-d'œuvre industrielle, artistique et architecturale | Vorstellung und Experiment einer Baustelle im Bausatz: zwischen industrieller, künstlerischer und architektonischer Arbeitskraft

Sans Finition Béton | Beton im Rohzustand

CAUE67 – 5, rue Hannong – sous-sol | Untergeschoss
Lu → Ve | Mo → Fr: 8:30 → 12:00 + 13:00 → 17:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

κ Lama fâché, D281. ZAD, Notre-Dame-des-Landes, mars 2014. (« Cabanes de combat », Strasbourg) © Philippe Graton

Ma | Di 1.10 → Je | Do 31.10
STRASBOURG

Projets architecturaux en cours de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Aktuelle Architekturprojekte aus Strasbourg und Umgebung

Hall du centre administratif
1, parc de l'Étoile
Lu → Ve | Mo → Fr: 8:00 → 17:30
Sa | Sa: 8:30 → 12:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

↑ Complexe sportif Aristide Briand, Strasbourg, France, Zündel & Cristea, 2015 („Preisträger in Architektur und Raumgestaltung Elsass 2016“, Karlsruhe) © Zündel & Cristea

↑ Perspective groupe scolaire Koenigshoffen, Strasbourg, France, Müller-Wilhelm architectes, feld72, en cours (« Projets architecturaux en cours... », Strasbourg) © Agence MW + feld72

Me | Mi 2.10 → Sa | Sa 12.10
STRASBOURG

Projets de fin d'études des étudiants en architecture de l'INSA de Strasbourg | Abschlussprojekte der Architekturstudenten der INSA Strasbourg

Abschlussprojekte der Architekturstudenten der INSA Strasbourg

INSA – 24, boulevard de la Victoire
Lu → Sa | Mo → Sa: 8:00 → 23:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

Sa | Sa 5.10 → Mi | Me 30.10
FREIBURG

Paläste und Gärten für die Menschen | Palais et jardins pour les hommes

ArtEx Studio – Kulturpark – 301 Haslacher Straße 43
Do | Je: 18:00 → 21:00
Sa | Sa: 16:00 → 19:00

Eintritt frei | Entrée libre | **D**

Ma | Di 8.10 → Ve | Fr 22.11
STRASBOURG

Aujourd'hui. Habiter dans le Bade-Wurtemberg | Zeitgemäß. Wohnen in Baden-Württemberg

CAUE67 – 5, rue Hannong
Lu → Ve | Mo → Fr: 8:30 → 12:00 + 13:00 → 17:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**

Je | Do 10.10 → Di | So 3.11
MULHOUSE

Métamorphoses: le projet urbain mulhousien | Metamorphosen: ein Stadtprojekt in Mulhouse

Site DMC – Rue de Pfastatt
Me, Je, Sa, Di | Mi, Do, Sa, So: 12:00 → 17:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F**



Ve | Fr 11.10 → Di | So 13.10
STRASBOURG

Métropoles.

Comment les lumières redessinent la ville?

Photographies de Benjamin Kiffel
Métropoles, die Kunst des Lichts in der Stadt von morgen
Fotografien von Benjamin Kiffel

Galerie La Pierre Large
25, rue des Veaux
Ve → Di | Fr → So: 16:00 → 19:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**

Ve | Fr 11.10 → Sa | Sa 26.10
STRASBOURG

Expressions d'architecture Projets de fin d'études 2019 | Architektonische Ausdrücke – Abschlussarbeiten 2019

ENSAS
6, boulevard du Président-Wilson
Lu → Ve | Mo → Fr: 10:00 → 13:00 + 14:00 → 17:00
Sa | Sa: 10:00 → 12:00 + 14:00 → 16:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F**

À partir du | Ab Sa | Sa 12.10
BRUMATH

Land'Art

Forêt de Brumath | Wald von Brumath
Bredjewe, RD30 pont du canal

24/24, 7/7 | Rund um die Uhr
F + D

Sa | Sa 12.10 → So | Di 27.10
BASEL

35 Jahre S AM | Les 35 ans du S AM

S AM Schweizerisches Architekturmuseum

Steinenberg 7
Di, Mi, Fr | Ma, Me, Ve: 11:00 → 18:00
Do | Je: 11:00 → 20:30
Sa, So | Sa, Di: 10:00 → 17:00

Eintritt frei | Entrée libre | **D**

κ Patrimoine industriel du site DMC, Mulhouse, France, 2019 (« Métamorphoses: le projet urbain mulhousien », Mulhouse) © Thomas Itty
↑ Le foyer, Brumath, France, 2018 (« Land'Art », Brumath) © Anke Vrijs

Toutes les expositions | Alle Ausstellungen



Me | Mi 16.10 → Sa | Sa 2.11

MULHOUSE

L'architecture bois en faveur de la transition | Holzarchitektur im Dienste des Übergangs

Bibliothèque Grand'rue

19, Grand'rue

Ma → Ve | Di → Fr: 10:00 → 12:00 + 13:30 → 18:00

Sa | Sa: 10:00 → 17:30

Entrée libre | Eintritt frei | F

Ve | Fr 18.10 → Sa | Sa 16.11

STRASBOURG

Un lieu de transmission de la culture innue | Ein Ort zur Weitergabe der Innu-Kultur

INSA

24, boulevard de la Victoire

Lu → Ve | Mo → Fr: 8:00 → 20:00

Sa | Sa: 8:00 → 12:00

Entrée libre | Eintritt frei | F

↑
Maison Logel, Alsace, France,
Esquisse Architecte
(«L'architecture bois en faveur de la transition», Mulhouse)
© Esquisse Architecte

→
Cache-Cache Ville Ausstellung,
Mediathek Betton, Rennes, Frankreich,
2017

© Agathe Demois und Vincent Godeau



Mo | Lu 21.10 → Mi | Me 30.10

KARLSRUHE

Masterarbeiten der KIT-Fakultät für Architektur | Travaux de master du département d'architecture du KIT

KIT-Fakultät für Architektur |
Faculté d'architecture du KIT
Englerstraße 7

1. und 2. Stock | 1^{er} et 2^e étages
Mo → Fr | Lu → Ve: 9:00 → 20:00

Eintritt frei | Entrée libre | D + F

Di | Ma 22.10 → Mo | Lu 4.11

KARLSRUHE

Cache-Cache Ville – Eine interaktive, multimediale Ausstellung | Cache-Cache Ville – une exposition multimédia interactive

Stiftung CCFA

Postgalerie am Europaplatz

Karlstraße 16b

Mo → Do | Lu → Je: 9:30 → 12:30 + 14:00 → 18:00

Fr, Sa, So | Ve, Sa, Di: 12:00 → 16:00

Ab 2 Jahren | À partir de 2 ans

Eintritt frei | Entrée libre | D + F

Ma | Di 29.10 → Ma | Di 19.11

STRASBOURG

M.Als.21 – Innover pour préserver | Erneuern, um zu erhalten

La maison alsacienne du XXI^e siècle | Das elsässische Haus des 21. Jahrhunderts

Hôtel du Département

Place du Quartier-Blanc

Lu → Ve | Mo → Fr: 9:00 → 17:00

Sa | Sa: 9.11 + 16.11 9:00 → 17:00

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

Ma | Di 29.10 → Ma | Di 19.11

STRASBOURG

100 photographies de la collection du Bauhaus-Archiv Berlin | 100 Fotos aus der Sammlung des Bauhaus-Archivs Berlin

bauhaus.photo

ENSAS

6, boulevard du Président-Wilson

Lu → Ve | Mo → Fr: 10:00 → 13:00 + 14:00 → 17:00

Sa | Sa: 10:00 → 12:00 + 14:00 → 16:00

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

Maison européenne de l'architecture – Rhin supérieur | Europäisches Architekturhaus – Oberrhein

Christian Plisson,

président | Vorsitzender
(jusqu'à | bis 4.2019)

Claude Denu,

président | Vorsitzender
(depuis | seit 4.2019)

Albert Dubler,

vice-président en charge
des relations internationales |
stellvertretender Vorsitzender
für internationale Beziehungen

Virginie Lemée,

vice-présidente, représentante
Alsace du Nord | stellvertretende
Vorsitzende, Vertreterin Nordelsass

Jean-Marc Lesage,

vice-président, représentant
Alsace du Sud | stellvertretender
Vorsitzender, Vertreter Südsass

Ralf Mika,

secrétaire général et vice-président,
représentant Bade du Sud |
Schriftführer und stellvertretender
Vorsitzender, Vertreter Südbaden

Hinrich Reyelts,

vice-président, représentant
Bade du Nord | stellvertretender
Vorsitzender, Vertreter Nordbaden

Jürgen Strolz,

vice-président, représentant BDA
Pays de Bade | stellvertretender
Vorsitzender, Vertreter BDA Baden-
Württemberg

Thibaud Surini

trésorier | Kassenwart

Direction et coordination |

Geschäftsführung und

Koordination

Julia Dumay,
directrice | Geschäftsführerin
(jusqu'à | bis 06.2019)

Marie Lach,

directrice | Geschäftsführerin
(depuis | seit 06.2019)

Pia Gerzmann,

coordinatrice | Koordinatorin

Yasmin Ulrich,

chargée de partenariat |
Sponsoringbeauftragte

Stagiaires | Praktikanten

Felix Bruckner,

Margot Gillmann,

Laetitia Jabot

Traduction et interprétariat |

Übersetzung und Dolmetschen

Patricia Priss

Violaine Varin

MEA | EA

Les membres fondateurs |
Gründungsmitglieder
Conseil régional de l'Ordre
des architectes du Grand Est,
Architektenkammer Baden-
Württemberg Kammerbezirke
Freiburg und Karlsruhe, Bund
Deutscher Architekten Baden-
Württemberg, Union des
architectes d'Alsace, École
nationale supérieure d'architecture
de Strasbourg, Institut national des
sciences appliquées de Strasbourg,
lycée Le-Corbusier

Merci à tous nos mécènes et
sponsors | Danke an all unsere
Unterstützer

AAG Loebner Schäfer Weber | ADIM Est
AIC | Ajeance | Architektur Dialoge Basel
Atelier d'Architecture et d'Urbanisme
G. Valente | ARA-TRIO-Architecture
Banque Populaire | Barrisol | Biovia
Bouygues construction | Cabinet Fact
Cardem | CarStahl | CEREC Projex
Cedon | Clairefontaine | Crédit Mutuel
DAW SE | Deganis | Demathieu Bard
Claude Denu | Denu et Parndon | Djeco
ECHO Architecture SARL | Echoes
Egis | EMCO | Equitone | Etelch | Fehr
Forgiarini | Formica | FSB | Le Géant
des Beaux-Arts | Galopin SAS | Gerflor
Gentner Architecte DPLG | Game Brewer
Geolam | Gigamic | Goethe-Institut
Graphigo | GRDF | Hameaucite | Hasbro
Hélium éditions | Helvetiq | Holcim
Hunsinger | IELLO | Incastro | Invento
JCDecaux | Jeujura | Jung | Kautz
Architectes | Kingspan | Koch & Graphes
SARL | Kronimus | Lighting Grand Est
Lingenheis | Litogami | Loft Company
Lug | Mat | MeterMorphosen | Minus
édition | Myral | NAEF Spiele | Nexity
On the go éditions | ophelis | OSLO
Architectes | OTE Ingénierie | Papier
Tigre | Panoptique | Philibert | PlusPlus
Porcelanosa | Prefa | Projekt Pro | Projex
Puzzle Michèle Wilson | Queen Games
Rey - De Crecy Atelier d'architecture
Santerne | SAS BIK Architecture Grand
Espace Plein Ciel | Serue Ingénierie
Socara | Sogea Est | Soprema | SPM
Planungsbüro Sütterlin + Partner GbR
Thibaud Surini | Tankturm | Tarkett
TECE | Technal | Trespa | Josiane
Trible Architectes | UHU | Unit bricks
Urban Dumez | Le Vaisseau | Christian
Vater | Velum | Vinci Immobilier
VM Building Solutions | Weber et
Keilling | Wereystenger | Wienerberger
Werkgruppe Lahr | Zwickert

Merci à tous ceux qui ont participé à
l'élaboration et à la mise en œuvre du
programme de cette 19^e édition des
Journées de l'architecture | Danke an
alle, die an der Programmgestaltung
und Organisation dieser 19. Ausgabe
der Architekturtag teilgenommen
haben.

A | Académie de Strasbourg | Bettina
Adlung | Christian Adlung | AIC | Pierre
Albrecht | Andrea Andree | ARAN
Archit-Strasbourg | Architektur Dialoge
Basel | Architekturforum Freiburg |
Architekturschaufenster Karlsruhe |
AREAA | Atelier NA | Coralie Athanase
Anne-Françoise Auberger | Maxime
August | Yves Ayrault | Gabrielle Awad
Franklin Azzi

B | Holger Bajak | Gabriella Battaini-
Dragoni | Esther Baur | Barbara Bay |
Esther Becker | Cinéma Des Air | Khadija
Belhachemi | Sabine Bengel | Yacine
Benzerar | Paul Béranger | Corinna
Bergmaier | Frédérique Berthaud | Marie
Beuth | Esther Baur-Leuvenberger | Yacine
Benzerar | Mathieu Bick | Jean-Marc
Biry | BKN | Christian W. Blaser
Marie-Laure Boehm | Susanne Böhm
Gauthier Bolle | Romuald Boné | Astrid
Boos | Isabelle Boucher-Doigneau
Géraldine Bouchet-Blancou | Anissa
Bouzié | Alain Braesch | Jean-François
Briand | Claudia Britt | Katharina
Brockstedt | Claire- Marie Broly
Guillaume Brouail | Sébastien Bruxer
Christophe Bury | Rémi Buscot

C | Catherine Cadou | Cabinet Roland
et Henner | CERF | La Chambre | Martine
Chantrel | Jean-Marc Charlet | François
Chattillon | Sylvie Chauchoy | Régis
Chaumont | Ludovic Chauvin | Alexandre
Chemtloff | Prof. Peter Cheret | Claudio
Chiarini | Guillaume Christmann | Nikolai
Cooper | Jean-Matthieu Collard | Conseil
régional de l'Ordre des architectes
d'Alsace | Consulat général de Suisse –
Strasbourg | Marc Copepy | Antoine
Corcelle | David Cote | Céline Coudrot
Dominique Coulon | CSC Neuho |

Christelle Creff | Aicha Creppy | Andreas
Cukrowicz
D | Samuel Dangel | Pascal Dannel
Dominique David | Joachim De Backer |
Sandra Debad | Bruno de Micheli
Patrick De Pin | decoburo | Philippe
Delangle | Guillaume Delemazure |
Philip Denkingen | Claude Denu
Nicolas Didier | Berthold Dieker | Denis
Dietsch | Fausto De Lorenzo | Djibril
Diop | Dobie A – arstégui architecture |
Colin Dolejal | Patrice Dollé | drlw
architectes | Thomas Drouin | DRS
Plâtérie | Albert Dubler | Marilynne
Dupuy | Jean-Philippe Durrenberger |
Tatjana Drul | Émilie Dussart | Jorge Dzib
E | Écomusée d'Alsace | Ludwig Eith
Tobias Eckert | Henning Eelsenberg
ENSAS | Daria Evdokimova | Corinna
Ewald
F | Sarah Favrat | Dietmar Feichtinger
Denis Feidt | Benjamin Fendler | Fibois
Alsace | Thomas Flagel | Laurent Fleury
Pierre Fluck | Alain Fontanel | Barbara
Forest | Formats Urbains Architectes
associés | Michel Fox | Alice Frémeaux
Sylvie Frey | Florian Fromm | Françoise
Fromont | FSB | Sylvia Fullenwarth
Jacqueline Furrer
G | Bernadette Gall | Marina Gasnier
Béatrice Gerber | Joëlle Gerber | Anaïs
Ghia | Michael Gies | René Giovanetti
Sylvain Giroit | Nina-Maria Göbeler
Carolin Görlich | Claudia Goertz | Dr.
Ing. Fred Gressen | Christelle Gress
Sébastien Grisey | Yves Gross | Andreas
Grube | Alexandre Grutter | Franck
Guéné | Anne-Laure Guichard | Anaïs
Guillon | Faruk Gunaltay
H | Emilie Hamm | Olivier Hangen
Danièle Hart | Alexander Hartnack | Éric
Hartweg | Danièle Hebling | Georges
Heck | Jean Heemskerk | Caroline
Heidmann-Roos | Georges Heintz
Alain Helou | Charles Henner | Isabelle
Hermann | Robert Herrmann | Thierry
Herry | Annette Hettich | Michèle
Heusner | Sandrine Hoff | Stéphane
Houin | Tobias Hylle
Ilana Isehayeck | Guillaume Isnard |
INSA
J | Françoise Jeanroy | Frédérique
Jeanroy | François Jolidon | Alain Jund
K | Silke Kabisch | Milena Karanesheva
Karlsruhe Technologie Institut | Anne-
Sophie Kehrl | Christine Keller | Gilles
Kempf | Benjamin Kiffel | Anthony
Kindig | Hugues Klein | Lionel Klintz
Laurent Kohler | Andrea Kollerath
Dimitri Konstantinidis | Tassia
Konstantinidis | Regina Korzen | Dr.
Simone Kraft | Guy Krawiec | Robert
Krawietz | Winfried Kretschmann
Mireille Kuentz | Christoph Kuhn | Kengo
Kuma | Anupama Kundoo | Olivier Kunz
Gabrielle Kwiatkowski
L | Anne Labroille | Yves Laifa | Philip
Lainé | François Laperrière | Mathieu
Laperrière | Edith Lauret | Marc Lebas
Aude Lecinski-Philibert | Florence
Lecomte | Jean-Baptiste Leduc |
Isabelle Lefèvre | Sarah Lefebvre
Gunnar Lehmann | Caroline Leloup
Virginie Lemée | Chloé Le Mouél | Line
Marie Leon-Pernet | Valentine Lepage
Vincent Lepout | Anne Leroy | Denis
Leroy | Jean-François Leroy | Jean-Marc
Lesage | François Liermann | Linda
Lindauer | Alice Lister | Vincent Lieutier
Anja Lips | Vincent Longy | Serge
Lucquet | Marie Luff | Michèle Lutz
Pierre Lynde
M | MAF | Felicia Maier | Maison de
l'architecture de Lorraine | Sylviane
Mallaroni | Isabelle Mallet | MAMCS
Stefan Manculescu | Pascal Mangin
Edouard Marini | Anne Mangano
Delphine Mann | Pascale Marion | Aline
Martin | Danièle Martin | Joëlle Martin
Emmanuel Marx | Léna Massiani
Geneviève Massot-Klintz | Goran
Medan | Reto Meier | Anahita Meny
Catherine Merckling | Dirk Metzger
Frank Metzger | Guillaume Mignot
Ralf Mika | Dr. Esther Mikuszies | Sylvia
Mitschele-Mörmann | Lucien Mlynsek

Ferdinand Mongiello | Mongiello &
Plisson | Cynthia Montier Éric Moro |
Martine Moser | Alain Motto | Anna
Mougenot | Magali Mouthuy | Jean-
François Mugnier | Anja Müller | Markus
Müller | Dr. Michael Müller | Prof. Dr.
Pia Müller-Tamm | Carmen Mundorff
Vincent Muré
N | Hélène Natt | Dominik Neidinger
Susanne Neiss | Corale Nieder | Eric
Nieder
O | Alain Oesch | Cinéma l'Odyssée
Ellen Oesterle ophelis | René Pierre
Ortiz | Elisabeth Otter | Bernard Oziol
P | Maurizio Pagotto | Stéphanie
Pain | Christian Paradon | Francis
Parent | Bruno Parasoate | Sandrine
Pelon | Patrick Perrot | Coralie Persuy
Alfred Peter | Marianne Pfeiffer | Joëlle
Philipp | Louis Piccon | Jean Pichault
Loïc Picquet | Marie-Séverine Pillon
Nadine Pla-Gibault | Marion Plassmann
Christian Plisson | Lisa Poetschki
Patricia Priss
Q | Librairie Quai des Brumes
R | Jean-Baptiste Raeth | Dominique
Rambeaud | Catherine Rapp | Markus
Reck-Kuhl | Judith Reeh | Wolfgang
Reul | Thierry Rey | Klemens Reignault
Yvan Renckly | Laurent Reynes
Caroline Reich | Hinrich Reyelts
Christine Richet | Jean-Claude Richez
Jan Richter | Pascale Richter | François
Rieg | Roland Ries | Mariène Rigler
Dorothée Rietsch | Nina Rind | Nathalie
Rolling Rietz | Ingrid Rodewald Fabien
Romary | Arturo Romero | Jean Rottner
Julien Rouby | Andreas Ruby | Fabian
Rupanner
S | S A M – Schweizerisches
Architekturmuseum | Margherita
Sandon | Armin Schäfer | Christine
Schall-Pascotto | Marion Schemel
Julien Schick | Hubert Schmidler
Mathieu Schneider | Magali Schroetter
Silvio Schubiger | Prof. Dr. Marc Carel
Schurr | Patrick Schweitzer | Yuma
Shinohara | Michael Siffert | Mélissa
Smajic Dedic Soldermann | Camille
Soldner | Nobuhito Sonoda | Jeanette
Soulier | Michèle Spitz | Elisabeth
Spitzbart | SPL | Eduardo Souto de
Moura | Bruno Steiner | Philippe Stoll
Björn Stoß | Jürgen Strolz | Thibaud
Surini | SWS Architekten
T | Jade Tang | Matthias Tebbert
TECE | Frédéric Thommen | Michèle
Thüring | Nevena Torboski | Christophe
Touet | Josiane Tribie | Felicitas Tritschler
U | UA Alsace | Christian Ulfert
Anne-Valguarnera | Violaine Varin
Yulia Vershinskaya | Virginie Vidal | Jean-
Jacques Viroit | Jeanne Vivien | Valérie
Wagel | Alexander Vohl | Anke Vrijs
W | Simon Waldenspuhl | Catharina
Waschke | Eric Wassner | Patrick
Weber | Burkhard Wegener | Sébastien
Wehré | Eva Weimann | Julie Wilhelm-
Muller | Cedric Wimmer | Stéphanie
Wintzerth | Lauriane With | Mischa
Witzmann | Bernhard Wondra | Mathieu
Wotling | Céline Wurtz | Sandrine
Wymann
Y | Yonca Yazici-Fischer
Z | Frank Zamboni | Volker Ziegler
Michel Zint

Et merci à tous ceux que nous avons
oubliés dans cette liste mais qui ont
participé à l'élaboration de ces
19^e Journées de l'architecture.
Merci à tous ! Unser Dank gilt
auch allen, die wir in dieser Liste
vergessen haben und die dennoch zur
Entwicklung dieser 19. Architekturtagte
beitragen haben. Vielen Dank
an alle!

Graphisme | Grafik
Dans les villes, Strasbourg
Site Internet | Webseite
BKN

Impression | Druck
Imprimerie de l'Eurométropole
de Strasbourg

Partenaires publics | Institutionelle Partner



Partenaires professionnels | Professionnelle Partner



Partenaires privés | Private Partner



Partenaires privés | Private Partner





**Maison européenne de l'architecture
Rhin supérieur
Europäisches Architekturhaus
Oberrhein**

6, quai Finkmatt
67000 Strasbourg
France
+33 (0)3 88 22 56 70
info@ja-at.eu
europa-archi.eu